

**HECHO EN ARGENTINA**

**CURSO DE ESPAÑOL PARA  
FINES ESPECÍFICOS: *TANGO***

**LIBRO DEL ALUMNO**



**Ilustración:** Diego Simone <http://diegosimone.blogspot.com.ar/2013/01/argentina.html>

**ELSE – Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación – UNLP  
Larrocca, María Ignacia  
La Plata, Abril 2017**

**Unidad 2**

*A bailar*



**HECHO EN ARGENTINA****B1**

Libro del alumno

**INTRODUCCIÓN**

*Hecho en Argentina* es un libro de español para fines específicos destinado a alumnos con un nivel de español intermedio y aficionados, músicos, bailarines y/o musicalizadores de tango que viajan a la Argentina para frecuentar espacios tangueros como “milongas” y desean abordar el idioma desde temáticas específicas relacionadas, pasando por aspectos históricos, musicales, de danza, y culturales. Serán entonces alumnos que posean un nivel B1 Intermedio según establece el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) y que, sumado a esto, compartan el interés de acercarse al tango-danza desde un abordaje global en tanto expresión musical, corporal y lingüística.

El objetivo general del presente libro es poder aportar a los alumnos herramientas para que puedan desenvolverse en diferentes situaciones nucleadas a partir de un mismo eje: el mundo tanguero, siempre en relación con su contexto de uso y los conocimientos, destrezas y estrategias de comunicación determinados requeridos en cada caso.

**FUNDAMENTACIÓN**

El tango se ha convertido en los últimos años en una pasión universal: ciento setenta y dos parejas desde cuarenta y dos países fueron las participantes del Festival y Mundial de Tango de la Ciudad de Buenos Aires del corriente año, 2016. Entre ellos, árabes, filipinos, noruegos, rusos, japoneses, chinos, norteamericanos, colombianos y tantos otros visitantes; todos ellos convocados por el mismo código: el tango danza. Reconocido como Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco, se baila en casi todos los rincones del planeta y muchos de sus fanáticos del exterior sueñan con venir a la Argentina, en especial a su capital, para competir en el Mundial que se realiza cada año de manera libre y gratuita tanto para participantes como para espectadores y aficionados. Mientras algunas parejas extranjeras viajan a Buenos Aires para intentar clasificar en las instancias porteñas, otras se

prueban en las trece competencias clasificatorias preliminares<sup>1</sup> del Mundial que se hacen fuera de nuestro país: Atenas (Grecia), San Francisco (EE.UU.), Moscú (Rusia), Roma (Italia), Seúl (Corea del Sur), París (Francia), Londres (Inglaterra), Tokio (Japón), Beijing (China), Cali (Colombia), Valparaíso (Chile) y Río de Janeiro (Brasil), de las que participan una gran cantidad de parejas en ambas categorías: categoría de Tango de Pista y categoría de Tango Escenario.

El crecimiento y proyección del género, sumado a la posibilidad de acercarse al universo tanguero en sus formas más genuinas, tanto dentro como fuera del campeonato del Festival y Mundial de Tango, convocan a multitudes entusiastas de distintas latitudes. Más allá de su origen, los bailarines deben probar que conocen los códigos tangueros, resumidos en el reglamento del Mundial.

Antes de arrimarse al tango, muchos curiosos y aficionados deben franquear barreras culturales. Un ejemplo es el caso de Corea del Sur, en donde dicha danza no era siempre bien vista socialmente, y donde el tango desembarcó recientemente en el año 2000. Hoy en día, sólo en Seúl, existen unas doce milongas y desde el año 2014 esa ciudad también es subsede del Mundial. Han llegado a competir allí más de setenta parejas en Tango Pista y algunas menos en Tango Escenario.

Esta especie de submundo tanguero pareciera disolver de manera bastante armónica muchas diferencias culturales, de categorías sociales, religiosas y sexuales. Aun las parejas orientales logran a la hora de bailar un abrazo y conexión que no deja ver ciertos tabúes.

En este contexto es que consideramos la importancia del aprendizaje del español para el acercamiento al mundo del tango desde la lengua que lo contiene, expresa, y recrea en cada una de sus manifestaciones. Además, advertimos la necesidad de los aficionados y visitantes a nuestro país de interactuar con la que ahora será una herramienta muy valiosa: el español. Esto además desplaza el foco del aprendizaje a que los turistas aprendan y

---

<sup>1</sup> Preliminares mundiales del mundial de tango:

<http://festivales.buenosaires.gob.ar/2016/tangofestivalymundial/es/preliminares> Cali, Colombia (15 a 17 de julio de 2016); Campeonato Europeo Serbia (5 a 10 de julio de 2016); Londres, Reino Unido (3 a 5 de junio de 2016); Rusia Moscú (16 de abril de 2016); Nanjing, China (9 a 11 de junio de 2016); Río de Janeiro, Brasil (17 a 19 de junio de 2016); Roma, Italia (28 de abril al 1 de mayo de 2016); San Francisco, Estados Unidos (24 a 27 de marzo de 2016); Seúl, Corea del Sur (2 y 3 de abril de 2016); Tokio, Japón (18 y 19 de junio de 2016).

utilicen el español en diferentes situaciones cotidianas durante su visita al país, y no necesariamente que los nativos tengan que hablar inglés, francés, chino, o cualquier otro idioma para poder comunicarse. Todos ellos querrán compartir el idioma para poder socializar y desenvolverse cómodamente en las actividades en las que el tango los unirá: milongas, encuentros, festivales, prácticas, clases, charlas, seminarios. Inclusive en las clases, son muchos los profesores que deben aprender el inglés u otros idiomas para incluir en su enseñanza a los participantes extranjeros. Por todo lo expuesto, nos resulta imprescindible poder abordar estas situaciones en el idioma español y generar espacios concretos que involucren la temática. Basándonos en esta propuesta, hemos confeccionado un curso de español orientado específicamente a que los alumnos puedan desenvolverse en diferentes entornos nucleados a partir de un mismo eje: el mundo tanguero, sin obviar el hecho de que –como en cualquier otro contexto de uso- se requieren determinados conocimientos, destrezas y estrategias de comunicación particulares.

## **MARCO TEÓRICO**

La enseñanza del Español como Lengua Extranjera para fines específicos ha impulsado de manera notable el enfoque de la enseñanza-aprendizaje del español para la comunicación en ámbitos académicos y profesionales. En esto nos basaremos para referirnos al contexto particular de nuestro trabajo: el del ámbito tanguero, y más específicamente, el tango danza. Para dichos ámbitos determinados de aprendizaje, es necesaria una formación especializada por parte del profesorado tanto en lo que respecta a los componentes específicos de la comunicación en los contextos deseados como a la organización particular del proceso de enseñanza-aprendizaje, enmarcado en la denominación de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera con Fines Específicos (ELEFE). Cuando hablamos de la enseñanza de la lengua con propósitos específicos nos referimos a una enseñanza dirigida a potenciar una habilidad concreta, la que solicita el aprendiente, por ejemplo: la comprensión lectora de textos técnicos, la capacidad para mantener conversaciones con fines comerciales, la comprensión y expresión orales en usos académicos, etc. Este tipo de enseñanza surge a finales de los años 60 del siglo XX con la aparición del Enfoque Comunicativo en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Un curso para tales fines tendrá en cuenta

principalmente el perfil del estudiante y las expectativas o beneficios que los estudiantes esperan conseguir con este aprendizaje, y será concebido como una inmersión en situaciones comunicativas especializadas. Para promover dicha inmersión se expondrá a los estudiantes a situaciones concretas, especializadas y características de un determinado contexto, en el que se desarrollan actividades de una disciplina particular, en nuestro caso, el tango-danza.

Asimismo, el Consejo de Europa concede una atención prioritaria al área de lenguas extranjeras, dada la incidencia en la formación de los ciudadanos en relación con la comunicación en el ámbito personal, público, educativo y profesional, con un perfil plurilingüe y pluricultural, como se expone en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación (MCER, 2002). La demanda de la enseñanza de español como lengua extranjera produce la exigencia de calidad y eficacia y, especialmente, una reorientación específica para adaptar la enseñanza a las necesidades reales de la comunicación en contextos específicos. Las demandas planteadas por los aprendientes de lenguas extranjeras, junto con las investigaciones y aplicaciones de las Ciencias del Lenguaje han orientado la formación en idiomas hacia la competencia comunicativa y han propiciado los cambios que se han producido en este campo.

Para este tipo de enseñanza-aprendizaje nos basaremos en el método conocido como Enfoque Comunicativo, desde la lingüística cognitiva (*Communicative Approach*), también conocido como Enseñanza Comunicativa de la Lengua (*Communicative Language Teaching*). Este método, cuyos inicios rondan los finales de los años 70 y su precursor es el lingüista británico D.A. Wilkins (1972), desplaza la importancia del conocimiento de estructuras para centrarse en la competencia comunicativa al considerar a la lengua como instrumento de comunicación y, por tanto, al aprendizaje bajo paradigma de «aprender para comunicarse». Se destaca el carácter funcional y comunicativo de la lengua, por lo que algunos autores lo denominan *Enfoque Funcionalista (Functional Approach)*, teoría asociada a autores como Durkheim, Parsons, Spencer, Malinowski y Merton o también *Enfoque Nocional-Funcional (Notional-Functional Approach)*, dentro de lo que

podemos nombrar a Van Ek y Alexander, Wilkins, Widdowson y Cadlin<sup>2</sup> como algunos de sus exponentes. Los materiales didácticos, textos, grabaciones y otros materiales utilizados por el método imitan actividades comunicativas como las que tienen lugar fuera del aula de clase. Dentro de esta línea que deja de lado el aprendizaje memorístico y más bien pretende que los alumnos alcancen la competencia comunicativa, podemos situar como ejemplos de la utilización del enfoque comunicativo para el español al equipo Avance, de Murcia, y equipo Pragma, de Barcelona.

Se incorporan a este método los desarrollos de otros campos de investigación como: la lingüística funcional (Halliday), la sociolingüística (Labov), la pragmática -que toma como base a la filosofía del lenguaje (Austin)-, entre otras áreas, los que dan cuenta de la pluralidad del método. Además, desde el momento en que la comunicación es vista como actividad antes que como producto, utiliza el concepto de «interlengua» y promueve el desarrollo de las cuatro destrezas *Escuchar, Hablar, Leer y Escribir (Listening, Speaking, Reading and Writing)*. Estas cuatro habilidades no son independientes la una de la otra, sino que representan una unidad en la cual interactúan y se vuelven indispensables para lograr un verdadero entendimiento del idioma y una comunicación más efectiva y natural. Esta noción de comunicación como actividad pone además el énfasis en el sentido funcional de la comunicación.

En el enfoque comunicativo, el alumno es el centro del proceso enseñanza-aprendizaje para la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera. Mientras que el rol del profesor será facilitar la comunicación mediante la creación de situaciones, organización de actividades, participación de diversas maneras; son los alumnos quienes desarrollan la competencia comunicativa. Por todo lo anterior, es muy importante la interacción oral entre los alumnos, ya sea por parejas, en grupos o en toda la clase. La importancia de la interacción hace que el libro en sí, en este caso de español, no sea ya el material didáctico por excelencia; toman importancia otros materiales como fichas programadas, postales, revistas, planos, folletos turísticos, entradas de cine o de museo, anuncios de periódicos,

---

<sup>2</sup> Van EK J.A. and L.G. Alexander (1980). *Threshold Level English*. Oxford: Pergamon Press; Wilkins D.A. (1976). *Notional Syllabuses*. Oxford: Oxford University Press; Widdowson H.G. (1978). *Teaching Language as Communication*. Oxford: Oxford University Press.; Candlin C. N. (1976). *Communication language teaching and the debt to pragmatics*. C. Rameh: Georgetown University Roundtable.



etc. y todos aquellos que favorezcan la creación de situaciones de comunicación en las que el protagonista es el alumno. Se configura de esta manera una nueva forma de concebir el aprendizaje de una lengua: se trabaja la lengua más allá de las oraciones. Las unidades básicas son el párrafo en el lenguaje escrito y el enunciado en la comunicación oral.

Basados en este enfoque, para el presente curso se utilizarán técnicas grupales, foros, juegos teatrales o de cualquier otro tipo así como debates y seminarios en el que se discutirá un asunto, se elegirá un tema y los alumnos participantes elaborarán sus puntos de vista. Se propiciará el tiempo de exposición para que cada uno aporte argumentos y opiniones, procese la información y exprese una conclusión final. Así, el trabajo del aula se enfocará en un *desarrollo de procesos* en los que el estudiante aprenderá a través de la adquisición de competencias y su puesta en práctica mediante la realización de tareas o actividades. Para esto, la planificación de la clase requiere una buena selección de los materiales didácticos y de las actividades propuestas, siempre articuladas con el nivel de español del estudiante. A su vez, cada actividad y cada encuentro estarán organizados en tres etapas básicas que propiciarán su desarrollo claro y coherente: un comienzo o introducción, una secuencia o desarrollo y un cierre o conclusión.

## FICHA TÉCNICA DE LA UNIDAD DIDÁCTICA

### IDENTIFICACIÓN

TÍTULO: ‘*A bailar*’

FORMATO: Distribuida en 3 partes:

#### **2A - ¿Bailás?:**

2A.1, La Milonga. Formas de tratamiento (Uso del voseo);

2A.2, Lectura y conversación;

2A.3, Audio-comprensión;

2A.4, Sonidos. Lecto-comprensión; Pronunciación.

#### **2B – *Tangueando ando*:**

2B.1, Conversación y vocabulario (orquestas, instrumentos);

2B.2, Video-comprensión;

2B.3, Lecto-comprensión;

2B.4, Ortografía.

#### **2C – *Nuestro tango de cada día*:**

2C.1, Vocabulario y conversación;

2C.2, Vocabulario y escritura;

2C.3, Lectura: los temas en las letras de tango.

A su vez, cada sección está subdividida (en letras) en actividades graduales, integradas, que llevan a la comprensión, reflexión, opinión o producción escrita u oral final.

**DESTINATARIOS:** alumnos que posean un nivel B1 Intermedio según establece el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) y que, sumado a esto, compartan el interés de acercarse al tango-danza desde un abordaje global en tanto expresión musical, corporal y lingüística. Serán entonces alumnos con un nivel de español intermedio y aficionados, músicos, bailarines y/o musicalizadores de tango que viajan a nuestro país para frecuentar espacios tangueros como “milongas” y deseen abordar el idioma desde temáticas específicas relacionadas, pasando por aspectos históricos, musicales, de danza, y culturales.

- **Nivel B1 - Objetivos generales**

El alumno es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua

estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

- **Nivel B1 - Objetivos específicos**

- Comprensión oral: Comprender las principales ideas de un discurso claro y en lengua estándar que trate temas cotidianos relativos al trabajo, la escuela o el tiempo de ocio, incluyendo breves narraciones e identificando tanto el mensaje general como los detalles específicos, siempre que el discurso esté articulado con claridad y con un acento normal.
- Expresión oral: Comunicarse con razonable fluidez y con cierta seguridad tanto en asuntos que son habituales (familia, aficiones, trabajo, viajes, hechos de actualidad, etc.) como en los poco habituales, incluyendo temas más abstractos y culturales como pueden ser películas, libros, música, etc. Intercambiar, comprobar y confirmar informaciones en situaciones menos corrientes y explicando el motivo de un problema. Comprensión escrita: Leer textos sencillos sobre hechos concretos que tratan sobre temas relacionados con su especialidad con un nivel de comprensión satisfactorio.
- Expresión escrita: Escribir textos sencillos y cohesionados sobre una serie de temas cotidianos dentro de su campo de interés enlazando una serie de distintos elementos breves en una secuencia lineal (descripción de sentimientos y reacciones, narración de hechos determinados como, por ejemplo, un viaje reciente, real o imaginado, etc.). Escribir informes breves en formato convencional con información personal (por ejemplo, un currículum vitae) o sobre hechos habituales y los motivos de ciertas acciones.

**TEMA:** Aspectos centrales del mundo del tango: orquestas, letras de tangos, roles en la milonga, tipos de danza. Aplicación de dichas temáticas a aspectos gramaticales, textuales

y de uso exclusivos del español.

**TEMPORALIZACIÓN:** Se estima una duración no menor a 5 clases de 3 horas presenciales cada una. Se establece en el Libro del Profesor el tiempo estimado para cada actividad, calculados a su vez para una clase de cinco a ocho alumnos, aunque adaptable a clases más o menos numerosas.

## **OBJETIVOS GENERALES**

- Reflexionar y compartir experiencias en general, y relacionadas con el ámbito del tango y su internacionalización en particular;
- Reconocer roles y situaciones concretas dentro de actividades tangueras (orquestas, cantores, compositores, bailarines, musicalizadores, etc.);
- Reconocer tópicos y reflexionar acerca de ellos a partir de textos breves o letras de canción y debatir temáticas universales (vida, muerte, vejez, etc.);
- Reconocer el uso del voseo y su función.

## **OBJETIVOS FUNCIONALES**

- Expresar gustos y preferencias;
- Invitar; aceptar o rechazar;
- Asociar el uso del Pretérito y el Presente con algunas de sus funciones y aplicarlo en situaciones concretas;
- Describir personas;
- Autodescribirse, atendiendo al uso de tiempos verbales, adjetivos, uso de pronombres, etc.

## **OBJETIVOS GRAMATICALES**

- Utilizar correctamente las formas de tratamiento con su debida conjugación;
- Utilizar correctamente las conjugaciones del Presente y Pretérito;
- Reconocer y utilizar los pronombres de acuerdo a referencias lingüísticas;
- Reconocer y expresarse con elisión de sujetos (particularmente, elisión de 'yo').

## **CONTENIDOS GRAMATICALES**

- Formas de tratamiento, *vos, tú, usted*.
- Voseo;
- El sujeto en español (elisión de pronombres y sus funciones);
- Tiempos verbales: Presente y Pretérito;
- Estrategias de generalización.

## CONTENIDOS LÉXICOS

- Pronombres;
- Usos de verbos de preferencia (gustar, preferir, etc.);
- Expresiones de uso frecuente para hacer invitaciones y aceptarlas o rechazarlas;
- Adjetivos para describir personas (aspecto físico y personal);
- Sinónimos y antónimos;
- Lenguaje figurado.

## CONTENIDOS FONÉTICOS Y ORTOGRÁFICOS

- Sonidos: 'h' /Ø/, 'ñ', 's'/'c' y 'll'/'y'.
- Ortografía: sílaba tónica y reglas de acentuación.

## CONTENIDOS CULTURALES

- El tango como baile social;
- Códigos de la milonga;
- Algunos géneros e instrumentos musicales;
- Estilos de tango-danza;
- Algunas expresiones del lunfardo;
- Temáticas universales y temáticas del género tango.

## METODOLOGÍA

Cada clase será presencial, tendrá un inicio a través de algún elemento motivador como un texto, una canción, una imagen; luego un desarrollo, en donde se procesarán ideas, se reconocerá y aportará vocabulario y se trabajará en profundidad el tema de cada sección; y un cierre, en donde se llevará a cabo la producción y objetivo final de cada secuencia didáctica.

Dado que nuestro objetivo es conseguir un aprendizaje significativo de los contenidos, se tendrán en cuenta las ideas previas de los alumnos, para poder utilizar una metodología

flexible. Se pondrán en práctica actividades variadas y socializadoras para poder estimular la participación de los alumnos y la interacción grupal. Consideramos importante el conocimiento por parte del profesor de la temática específica que se va a tratar, y por lo tanto, su rol como guía en cada secuencia de actividades.

Debido a que, posiblemente, en el aula se presentará una diversidad de alumnos, y se estima una cantidad de 5 (cinco) a 8 (ocho) alumnos, se harán adaptaciones pertinentes cuando sea necesario.

La clave de esta unidad didáctica es una visita al mundo del tango y algunos de sus recovecos como también la asociación de la temática con las experiencias y conocimiento previo de los alumnos, los cuales serán tenidos en cuenta particularmente para cada producción. Se buscará en cada paso del proceso la participación activa de los alumnos para que ellos sean capaces de utilizar los conocimientos en situaciones cotidianas.

La propuesta incluye diferentes estrategias metodológicas: el trabajo individual, el trabajo de a pares, el trabajo en grupo (reducido y grande), la formulación de preguntas, la investigación, la consulta al profesor y a los compañeros y la visita a sitios web. A medida que se desarrolle la unidad, se podrán incluir otras herramientas que surjan espontáneamente y que resulten válidas para un aprendizaje significativo, flexible e interdisciplinar.

## **ACTIVIDADES**

- de introducción-motivación;
- de debate y reflexión;
- de conocimientos previos y contrastación de experiencias;
- de desarrollo;
- de lecto-comprensión;
- de audio-comprensión;
- de video-comprensión;
- de producción oral y escrita, individual y grupal.

## **RECURSOS Y MATERIALES**

- actividades clasificadas según su nivel y sus contenidos gramaticales, funcionales y

culturales;

- canciones acompañadas de actividades, debate y reflexión;
- actividades basadas en videos;
- enlaces a páginas con materiales para la clase;
- apéndice con información adaptada de referencia para cada tema;
- artículo periodístico;
- imágenes;
- fichas de cátedra.

## DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD:

La **Unidad II (dos) ‘A bailar’** está pensada para que los alumnos recorran, a través de temáticas relacionadas con el tango (milonga, orquestas, letras de tango, vestimenta, etc.) diferentes habilidades integradas entre sí. La unidad consta de tres partes. La parte A, **2A ‘¿Bailás?’**, abarca las formas de tratamiento y formas de impersonalidad con disparadores como fotografías, recreación de una milonga real y lectura de una letra de tango, complementados con la escucha de un audio para detectar conjugaciones específicas acompañadas por la recapitulación de formas de impersonalidad, seguido de la extracción del mismo audio de palabras agrupadas para trabajar sonidos específicos. La parte B, **2B ‘Tanguendo ando’**, tiene como eje temático las orquestas, estilos, y diferentes actores dentro de la actividad tanguera, y a partir de muestras fotográficas y de un artículo periodístico real, conduce al alumno a ver para describir, leer para hablar y oír para distinguir diferentes acentuaciones, relacionadas a su vez con las formas de tratamiento al inicio de la parte 2A, a la que se espera regresar y reforzar en su contenido. La parte C, **2C ‘Nuestro tango de cada día’**, pretende, tomando como base el debate y la activación de vocabulario y habilidades de las partes 2A y 2B, centrarse en la producción escrita, pasando por la asociación de imágenes con vocabulario específico, estrategias de definición, descripción, parafraseo, antonimia y sinonimia y lectura de fragmentos breves y seleccionados de letras de tango para asociar expresiones e indicadores del texto con el tiempo (pasado-presente-futuro).

En su totalidad, la unidad se propone conducir al alumno -de manera gradual e integrada- a un mayor conocimiento de vocabulario y expresiones específicas, lecto-comprensión, audio-comprensión, y participación en intercambios breves orales y escritos, centrados en una temática particular. Como producción final, se espera que el alumno alcance el dominio de actividades de descripción, opinión, reconocimiento, integración y reflexión de los temas trabajados, invitándolo a su vez en cada caso a profundizar en aquellos temas que sean de su mayor gusto o interés, y dejando abierta la posibilidad de poder organizar visitas grupales a un encuentro de tango particular como una milonga o práctica, a modo de cierre y aplicación de contenidos.



# 2A ¿Bailás?

¿Querés bailar?

## 1 LA MILONGA Formas de tratamiento (¿vos, tú o usted?)

a. Pensá en las formas que conocés para invitar a alguien a bailar en una milonga y luego anotalas.



.....  
.....  
.....  
.....  
.....

a. ¿Querés bailar?  
b. ¿Baila?  
c. ¿Bailás?  
d. ¿Quiere bailar?  
e. ¿Bailas?

c. CONVERSACIÓN: ¿Qué diferencia a una de la otra? ¿Qué marcas de tratamiento utiliza cada una? ¿Qué relación puede establecerse entre dichas marcas y la mayor/menor naturalidad de su uso en el contexto de la milonga? ¿Por qué creés que se utilice tal forma como la más natural en este contexto? ¿Qué implica esa forma?

➤ Vosco. Ver Apéndice 2A.1 (c).

d. Leé el siguiente fragmento escrito por docentes de tango, en el que se mencionan cinco claves para bailar.

- **Recuerda que lo haces por placer**

El lenguaje del tango es nuevo. No existen palabras, ni las miradas, ni los gestos. Toma un tiempo aprehenderlo, sobre todo si no tienes experiencia con la danza. ¡PERMITETE Y CONSTRUYE DESDE EL ERROR! Los profesores de tango amamos a la gente que se lanza al vacío desde el disfrute.

- **Para aprender a bailar tango escucha tango**

Para empezar a bailar tango hay que poder interpretar el carácter de la música. No se trata sólo de reconocer el ritmo. Eso es importante, claro, y a veces lleva tiempo poder coordinar el movimiento del cuerpo con el tiempo de la música. Pero un bailarín de tango debe aspirar a más que eso. Interpretar los pasajes melódicos, los momentos densos, las distintas frases en la música. Eso lo sentirás naturalmente si escuchas tango. Así que sintoniza la radio tanguera que prefieras y goza del tango...

- **Visita la milonga**

El refrán dice “En la cancha se ven los Pingos”. ¡Es así!

En la milonga se ven los bailarines.

Puedes aprender muchísimo viendo bailar a buenos bailarines y entender lo que significa que una pareja baile ensamblada, coordinada. También podrás ver que el tango no es un baile de dos sino un baile grupal, donde todas las parejas bailan como una masa.

Cuando bailas, la milonga te enseña a gestionar el espacio, a respetar los tiempos de los otros y a manejar la ansiedad.

- **Olvida lo que hiciste en clase cuando vas a la milonga**

Cuando decides aprender a bailar tango la palabra “paciencia” es fundamental.

También es importante distinguir ámbitos:

El espacio de las clases es analítico. Allí repites movimientos, los descompones, los redireccionas, le cambias la temporalidad, etc.

El espacio de la milonga es puramente emocional. Por supuesto que lo que aprendes lo vas a incorporar a tu baile poco a poco, pero tiene que llegar naturalmente.

Recuerda que en la milonga no importa lo que hagas, o el repertorio de movimientos sino, más bien, que te muevas con tranquilidad y sutileza en la pista.

Sólo así vas a lograr fusionarte con la música y con tu compañera/o.

- **Cambia de profesores en el camino de aprender a bailar tango**

El tango es un baile popular. Eso significa que no existen normas ni leyes que indiquen qué es correcto y qué no lo es. La diversidad es la magia del tango. ¿Por qué no habrías de aprovechar de esa diversidad?

Un buen profesor valora lo que otros te han dado y trata de aportar algo renovador a tu baile. Toma de cada uno de nosotros aquello que te nutra y te haga mejor bailarín y persona. Luego pide a tu profesor que te recomiende a otro que te aporte otra visión. Mantente siempre abierto al cambio y nunca creas que ha llegado tu límite.

e. REESCRITURA. Dale a un amigo las claves para bailar tango. Usá el voseo.

f. REFLEXIÓN. ¿Qué cambios notás? ¿Qué efectos creés que produce este cambio?

g. **LA MILONGA**. Se denomina *milonga* a aquellos salones, clubes, centros culturales o cualquier espacio físico a donde se concurre a bailar tango. Este espacio representa un encuentro social y de convivencia en el que históricamente ha habido ciertos códigos. Muchos de estos códigos pueden parecer antiguos u obsoletos pero siguen existiendo vivamente, cada uno elegirá cuál adoptar, cuál dejar de lado, o cuál inventar, pero siempre teniendo presente que el tango es un baile social, donde se comparte la pista y la danza entre varias parejas. Por lo tanto, el respeto de compartir la danza entre todos debe de ser la base para cualquier código.

Veamos algunos de los más tradicionales...

**Se invita a bailar cabeceando.** El famoso cabeceo es un contacto visual que se prolonga en sutiles gestos de invitación y aceptación. Al generar instancias previas a la invitación en sí, este sistema evita los rechazos y encripta esa comunicación entre los dos protagonistas: quien invita y quien es invitado.

**Uno de los dos lleva y el otro sigue.** Estos roles, claramente definidos, son necesarios para alcanzar la coordinación que tanto maravilla del tango danza.

**Se circula en sentido antihorario.** En una analogía del sistema solar, las parejas tienen (igual que los planetas) movimientos de rotación sobre sus propios ejes y movimientos de traslación a largo de la pista. Esos movimientos de traslación ocurren en sentido contrario al de las agujas del reloj. Contrariar esa norma provoca choques, algo que debe evitarse al máximo, por la propia pareja y por los demás.

**Las parejas no se pasan.** Salvo que la pareja que nos precede se haya detenido por mucho tiempo, tienes que esperar. Es que la ansiedad de pasar a una pareja, además de descortés, suele redundar en un choque en ese lugar deseado, delante de ambos.

**En caso de choque, se pide disculpas.** Si bien la gran mayoría de los choques son involuntarios, todo contacto perceptible es una molestia y un corte a la fluidez que caracteriza al baile.

**Durante el baile no se habla.** La concentración que requiere el baile, así como una atenta escucha de la música que está sonando, desaconsejan los diálogos durante el baile. En la milonga abundan otras ocasiones para charlar.

**Las mesas deben estar alrededor de la pista.** Una distribución tal del público sentado permite el cabeceo cruzado a través de la pista entre tanda y tanda, suele generar pasillos para circular sin interrumpir el baile y permite una visión lo más equitativa posible de la pista. Observar a las parejas, además de enriquecedor y placentero, resulta muy útil para elegir al futuro compañero o compañera.

**La música se organiza en tandas.** Grupos de aproximadamente cuatro temas se suceden separados por cortinas de menos de un minuto. Cada tanda tiene una característica que agrupa a los temas que la componen, ya sea la orquesta o el ritmo (tango, milonga o vals). El final de cada tanda habilita un segmento para descansar, ir al baño o simplemente cambiar de compañero.

**En la pista se baila, no se estaciona ni se camina.** Por respeto a los bailarines, no se debe ocupar espacio para conversar, observar o pasar caminando. En caso de que no haya pasillos disponibles para dirigirnos a nuestro destino, siempre cabe la posibilidad de esperar el final de la tanda.

*Estos códigos, como muchos más que podrían agregarse, también mutan (como mutaron) a través del tiempo. Muchos se mantienen llamativamente fieles a la tradición. Otros, tienden a desaparecer, como las prescripciones de indumentaria. Los códigos tampoco se respetan por igual en todas las milongas y hasta hay algunas en las que su grado de cumplimiento va variando según el día de la semana o a lo largo de la misma noche, junto con la renovación de público.*

h. Comentá con un compañero. ¿Ya conocías estos códigos? ¿Cuáles te parecen los más importantes? ¿Cuáles te llamaron más la atención? ¿Cuáles le recomendarías a alguien que recién se acerca al mundo del tango?

i. Ahora leamos los **NUEVOS CÓDIGOS DE LA MILONGA**, adaptación actualizada de los códigos más tradicionales.

## ★ NUEVOS CÓDIGOS DE LA MILONGA ★

**RESPECTAR EL SENTIDO DE CIRCULACIÓN ANTI-HORARIO.**

**INTENTE NO REBASAR POR DERECHA O BLOQUEAR AL RESTO EN LA CIRCULACIÓN, MANTENIENDO UNA DISTANCIA ACORDE A UN GIRO.**

**NO SE BAILA SOLO EN PAREJA SINO CON TODA LA PISTA, PRESTE ATENCIÓN AL RESTO Y NO RETROCEDA MÁS DE UN PASO SI NO HAY ESPACIO.**

**LOS CONSEJOS DE BAILE SE DAN SOLO SI SON PEDIDOS. LA MILONGA NO ES UNA CLASE.**

**SI DOS PAREJAS CHOCAN, PEDIRSE DISCULPAS SIN SEÑALAR CULPABLES NUNCA PASA DE MODA.**

**BAILANDO ESTAMOS SIEMPRE EN PROCESO DE APRENDIZAJE. RESPETEMOS LOS TIEMPOS DE PRINCIPIANTES E INTERMEDIOS.**

**SACAR A BAILAR NO ES PATRIMONIO DE LOS HOMBRES.**

**EL CABECEO ES PARA QUIENES TIENEN BUENA VISTA, PERO NO ES OBLIGATORIO NI CONSISTE UNA FALTA DE RESPETO NECESARIAMENTE EL IR A BUSCAR A OTRA PERSONA PARA BAILAR.**

**DECIR QUE NO, TAMBIÉN ESTÁ BIEN, INCLUSO EN MITAD DE LA TANDA.**

**SI ALGUIEN TE FALTA EL RESPETO EN LA MILONGA O EL ABRAZO, LA GENTE QUE ORGANIZA TIENE LA RESPONSABILIDAD DE GARANTIZARTE UN ESPACIO SEGURO. AVISA A LA ORGANIZACIÓN Y A TU GENTE SIN IMPORTAR DE QUIEN SE TRATE.**

**SI LA ORGANIZACIÓN NO RESPONDE ANTE UNA SITUACIÓN DE ACOSO, COMUNICATE CON LAS DEMÁS. CUIDARNOS ES RESPONSABILIDAD DE TODA/S LA/S MILONGA/S**

**DISCRIMINAR POR EDAD Y GÉNERO ES UNA OPCIÓN POSIBLE, PERO ALGO ACOTADA. NO JUZGUEMOS MAL A QUIENES SOLO BAILAN DISTINTO.**

**MANTENERSE EN EL CARRIL ELEGIDO. ENTRAR Y SALIR PERMANENTEMENTE DIFICULTA EL TRANSITO.**

**LOS CÓDIGOS SON PARA ADAPTARLOS A NUESTRO BAILE Y NO AL REVÉS**

- ¿Qué diferencias notás entre los que leíste antes y estos nuevos códigos? ¿Cuáles te resultan nuevos o modificados?
- ¿Cómo es esto en las milongas de tu país? ¿Se respetan los códigos? ¿Es igual en todas las milongas?

j. Imaginá que tenés que aconsejar a un amigo/a, recién llegado/a a la Argentina, acerca de los códigos que debería tener en cuenta para ir a una milonga. Podés tomar en cuenta tu relación de cercanía con él/ella y utilizar el voseo para expresarle tus sugerencias. Por ejemplo: “Respetá el sentido de circulación antihorario porque es muy importante.”

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 2 LECTURA Y CONVERSACIÓN

a. LECTURA. Leé la letra de “Uno”, tango escrito por el famoso letrista Enrique Santos Discépolo.

## -¿Conocías en tango? ¿Te gusta?

### **Uno**

Tango 1943

Música: Mariano Mores

Letra: Enrique Santos Discépolo

Uno, busca lleno de esperanzas  
el camino que los sueños  
prometieron a sus ansias...  
Sabe que la lucha es cruel  
y es mucha, pero lucha y se desangra  
por la fe que lo empecina...  
Uno va arrastrándose entre espinas  
y en su afán de dar su amor,  
sufre y se destroza hasta entender:  
que uno se ha quedado sin corazón...  
Precio de castigo que uno entrega  
por un beso que no llega

a un amor que lo engañó...  
¡Vacío ya de amar y de llorar  
tanta traición!

Si yo tuviera el corazón...  
(¡El corazón que di!...)  
Si yo pudiera como ayer  
querer sin sentir...  
Es posible que a tus ojos  
que me gritan tu cariño  
los cerrara con mis besos...  
Sin pensar que eran como esos  
otros ojos, los perversos,  
los que hundieron mi vivir.  
Si yo tuviera el corazón...  
(¡El mismo que perdí!...)  
Si olvidara a la que ayer lo destrozó y...

podiera amarte...  
me abrazaría a tu ilusión  
para llorar tu amor...

Pero, Dios, te trajo a mi destino  
sin pensar que ya es muy tarde  
y no sabré cómo quererte...  
Déjame que llore  
como aquel que sufre en vida  
la tortura de llorar su propia muerte...  
Pura como sos, habrías salvado  
mi esperanza con tu amor...  
Uno está tan solo en su dolor...  
Uno está tan ciego en su penar...  
Pero un frío cruel que es peor que el odio  
-punto muerto de las almas-  
tumba horrenda de mi amor, imaldijo  
para siempre y me robó...toda ilusión

b. Esta letra contiene **sujetos elididos** y un uso especial del **pronombre “uno”**. ¿Podrías reconocer las instancias en las que esto sucede? ¿Podrías reponer los sujetos omitidos? ¿A quién/es se refieren?

c. ¿Qué diferencia encontrarás entre la letra original y la obtenida con los sujetos que agregaste? ¿Cuáles creés que son las razones para tales omisiones?

➤ *Uso del “yo” y el “uno”. Ver Apéndice 2A.2 (c).*

d. **CONVERSACIÓN Y REFLEXIÓN.** ¿Qué reflexión te sugiere la temática y tonalidad de esta letra de tango? ¿Y el aspecto subjetivo y emotivo?

e. Analizá los siguientes fragmentos para ver cómo funciona el uso u omisión de los pronombres.

*a) La motivación es una fuerza que nos lleva a superar obstáculos, lograr metas que nos hemos propuesto, obtener gratificaciones tanto económicas como afectivas y a un sinnúmero de logros personales. Cuando uno inicia estudios de un idioma extranjero, español en este caso, probablemente tiene una visión de lo que la adquisición de un idioma extranjero le va a proveer. Es posible que incluso exista cierta identificación con la cultura a través de la música, las costumbres y los festejos.*

*b) “Mi diagnóstico es sencillo: sé que no tengo remedio” (Julio Cortázar)*

*c) “Yo solía pensar que era la persona más extraña en el mundo, pero luego pensé, hay mucha gente así en el mundo, tiene que haber alguien como yo, que se sienta bizarra y dañada de la misma forma en que yo me siento. Me la imagino, e imagino que ella también debe estar por ahí pensando en mí” (Frida Kahlo)*

d) "Yo no hablo de venganzas ni perdones, el olvido es la única venganza y el único perdón." (Jorge Luis Borges)

e) "Uno llega a ser grande por lo que lee y no por lo que escribe." (Jorge Luis Borges)

f) "Soy un fanático del tango. No existe otra cosa. Todo lo que te puede pasar en esta vida está en un tango." (José Larralde)

f. Como tarea final, se nos pidió que nuestro grupo escriba frases célebres, pueden ser cosas que realmente pensamos, que citamos de otro autor/a o simplemente que inventamos. ¿Qué frases escribirías? Apuntalas debajo y luego todos compartimos nuestras frases.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### 3 AUDIO-COMPRESIÓN

a. Escuchamos : *Se dice de mí*" (Milonga).

Letra: Ivo Pelay-Francisco Canaro;

Música: Francisco Canaro;

Canta: Tita Merello

Se dice de mí... se dice de mí...  
Se dice que soy fiera,  
que camino a lo malevo,  
que soy chueca y que me muevo  
con un aire compadrón,  
que parezco Leguisamo,  
mi nariz es puntiaguda,  
la figura no me ayuda  
y mi boca es un buzón.  
Si charlo con Luis,  
con Pedro o con Juan,  
hablando de mí los hombres están.  
Critican si ya, la línea perdí,  
se fijan si voy, si vengo o si fui.  
  
Se dicen muchas cosas,  
más si el bulto no interesa,  
¿por qué pierden la cabeza  
ocupándose de mí?

Yo sé que muchos  
me desprecian compañía  
y suspiran y se mueren  
cuando piensan en mi amor.  
Y más de uno se derrite si suspiro  
y se quedan, si los miro,  
resoplando como un Ford.  
Si fea soy, pongámosle,  
que de eso aun no me enteré.  
En el amor yo solo sé  
que a más de un gil, dejé a pie.  
Podrán decir, podrán hablar,  
y murmurar y rebuznar,  
mas la fealdad que dios me dio  
mucha mujer me la envidió.  
Y no dirán que me engrupí  
porque modesta siempre fui...  
¡Yo soy así!

Y ocultan de mí...  
ocultan que yo tengo  
unos ojos soñadores,  
además otros primores  
que producen sensación.  
Si soy fiera sé que, en cambio,  
tengo un cutis de muñeca,  
los que dicen que soy chueca  
no me han visto en camisón.  
  
Los hombres de mí critican la voz,  
el modo de andar, la pinta, la tos.  
Critican si ya la línea perdí,  
se fijan si voy, si vengo, o si fui.  
  
Se dicen muchas cosas,  
más si el bulto no interesa,  
¿por qué pierden la cabeza  
ocupándose de mí?

b. Ya vimos algunas omisiones de sujeto en el tango “Uno”. ¿Qué sucede en la milonga que escuchamos? ¿Hay sujetos omitidos? ¿Quién dice esas cosas?

-Comentamos entre todos este uso de “se” como sujeto indeterminado.

- ¿Aparece el “yo”? ¿En qué casos?

c. VOCABULARIO. Veamos algunas expresiones que aparecen en la milonga que escuchamos...

- **malevo:** Individuo de malos antecedentes ; ladrón en general // individuo ruin, de avería// individuo provocador, pendenciero, guapo// mal hecho// apoc. de Malévolo.
- **compadrón:** Aumentativo de Compadre.
- **compadre:** ...

➤ *Introducción a Diccionario del Lunfardo (con link para poder encontrar más definiciones). Ver Apéndice 2A.3 (c).*

d. ¿Qué cosas se dicen de ella?

- que es... (fea)

- que.... (a lo malevo)

- que...

- .....

- .....

e. ¿Qué se dice de vos? Pensá en aquello que te caracterice o lo que otros hayan dicho de vos y escribí acerca tuyo.

*Se dice de mí... se dice que...*

---

---

---

---

f. En ambas letras de tango trabajadas predomina el tiempo PRESENTE: con función expresiva y descripción de estados y creencias, en “Uno”; y descripción de características físicas y personales, en “Se dice de mí”.

g. Completá en forma de lista algunos **usos del PRESENTE** que encuentres en cada una de las letras.

<i>Uno</i>	<i>Se dice de mí</i>
Uno busca.....	Se dice que soy.....

### 4 PRONUNCIACIÓN sonidos

a. Extrajimos estas palabras de la milonga que escuchamos. Marcá con un círculo las palabras que tenga un sonido similar al referido en la palabra modelo.

- **años:** compañía  soñadores  muñeca  pena  peña
- **(ø) heladera:** han  mujeres  hombres  hablando  hoy
- **celeste:** se  dicen  cosas  interesan  producen

b. ¿Podés agregar más ejemplos en cada caso?



# 2B Tanguendo ando

¿Qué querés  
escuchar?

## 1 CONVERSACIÓN Y VOCABULARIO *orquestración e instrumentos musicales*





a. Conversamos entre todos. ¿Qué es una **orquesta**? ¿Cuáles conocés? ¿Cuáles son tus favoritas?

b. LECTURA:

### Los instrumentos que marcaron el nacimiento y evolución del tango

*Si la milonga tiene participación en los oscuros orígenes del Tango, es indudable que la **GITARRA** participó en su gestación y pasos iniciales, especialmente teniendo en cuenta de que la **VIHUELA** era el instrumento preferido del criollo para acompañarse en el canto. Es evidente que, paulatinamente, los cantores de Tango fueron reemplazando a los payadores en el consenso popular. También existen referencias acerca del uso del **MANDOLÍN** y el **ARPA** en el génesis tanguero. El **VIOLÍN**, asimismo, fue desde el principio uno de los más tocados y el único que sobrevivió en la formación de las grandes orquestas hasta nuestros días. Entre los instrumentos de viento, fueron precursores la **FLAUTA** y el **CLARINETE**. Los instrumentos mencionados eran adecuados para interpretar el tango primitivo, retozón, vivaz, movido, porque eran instrumentos agudos y de ejecución ligera, de manera que los bordoneos de la guitarra alcanzaban para poner alguna nota grave. Pero con el tiempo el Tango fue adquiriendo tonalidades más profundas y los conjuntos se adaptaron al cambio cambiando algunos de sus elementos. Así el **BANDONEÓN** desplazó a la flauta pues su gran rango tonal le permitía emitir notas agudas con la ventaja de que añadía notas, graves, profundas y quejumbrosas, cambiando para siempre el perfil del género y transformándose en el símbolo tanguero por excelencia. El **PIANO**, por su parte, vino a reemplazar a la guitarra en su papel de sostenedor del ritmo, su aceptación fue tan grande que, junto al violín y el bandoneón, terminó por constituir la estructura fundamental y permanente de la orquesta típica, junto al contrabajo.*

c. En pocos minutos, hacé una lista de los **instrumentos musicales** que conozcas. Luego debatimos: ¿Cuáles caracterizan a una orquesta de tango? ¿Por qué se dice que los bandoneones son ‘la locomotora de la orquesta’?

-  .....
-  .....
-  .....
-  .....
-  .....

d. Veamos algunas imágenes de **orquestas y sus instrumentos**. ¿Podrías nombrar los instrumentos de cada orquesta? ¿Hay alguno que no haya aparecido en el texto?

# ORQUESTA TIPICA "JULIO DE CARO"



JULIO DE CARO FRANCISCO DE CARO PEDRO M. MAFFIA ENRIQUE KRAUSS PEDRO B. LAURENZ EMILIO DE CARO



# C. DI SARLI Y SU ORQUESTA TIPICA



D. ADAM... LANDO A. KRALISS G. GINZO C. DI SARLI J. PECORA



## 2 VIDEO COMPRENSIÓN

a. VIDEO. A continuación vamos a ver la primera parte de un video que nos cuenta la **Historia de las Orquestas de Tango**. Prestá atención para que podamos luego comentarlo.

❖ **En:** YOUTUBE<sup>AR</sup>. **Historia de las orquestas de tango**  
<https://www.youtube.com/watch?v=CalqnIGE-N4>

b. Conversá con un compañero lo que pudiste entender. Pueden tomar nota de las ideas principales.

---

---

---

---

---

---

c. Respondé verdadero o falso a las siguientes afirmaciones.

- 1-Los años '30 fueron llamados "La década de oro del tango".
- 2-Nombres como D'Arienzo, Pugliese, Di Sarli y Troilo son portadores de un sonido que los distingue entre sí.
- 3-Durante los años '20 y '30 los sextetos representaban las formaciones típicas del tango.
- 4-Oswaldo Fresedo es el autor del tango "Caminito".
- 5- Los bandoneones son considerados algo así como la "locomotora de la orquesta", siempre tiran para adelante.
- 6- El piano va a empezar a hacer pasajes muy melódicos y lentos.
- 7-El estilo de D'Arienzo tiene un mentor indiscutido, su pianista, Rodolfo Biaggi.
- 8-Rodolfo Biaggi era apodado el "Rey del compás".
- 9-Carlos Di Sarli construyó un estilo milonguero muy aceptado por los bailarines.
- 10-Carlos Di Sarli era violinista.
- 11-Juan D'Arienzo se apoyaba fuertemente en la energía de los bandoneones.
- 12-Uno de los secretos de Di Sarli era también darle importancia a los bandoneones.
- 13-Esa orquesta no tocaba la frase musical completa y la tocaba de forma fija.
- 14-Otro de los secretos de Di Sarli eran las apariciones de su piano mientras la orquesta tocaba.

➤ Podés seguir viendo las partes 2 y 3 en:

<https://www.youtube.com/watch?v=cH2m9pD37Tg> YouTube©

<https://www.youtube.com/watch?v=Pj9HHhPdQKg> YouTube©

d. INVESTIGACIÓN Y ESCRITURA. ¿Cuál de todas las orquestas del video es tu favorita? Busca información sobre la orquesta que elegiste y trae para nuestro próximo encuentro una breve **DESCRIPCIÓN** de la orquesta y cualquier dato que te hayan interesado en especial. Por ejemplo: cómo se inicia la orquesta, cuántos músicos tiene, qué tangos que conozcas interpretó esa orquesta, una descripción del estilo de la orquesta, etc. Tomá nota para poder leerlo a tus compañeros.

### 3 LECTO-COMPRENSIÓN

a. En una universidad o cualquier otro contexto educativo podemos diferenciar **ROLES** de acuerdo a la función que cada persona tiene en el contexto; así encontramos alumnos, profesores, directores, encargados, personal de limpieza, porteros, etc. Lo mismo sucede en el contexto de una milonga, hay quienes tienen participaciones conocidas por todos, prototípicas, dentro de este encuentro social.

-Leé el siguiente artículo con atención, luego marcá los **sustantivos** y **verbos** que expresen roles (es decir, personajes-personas con una participación prototípica) dentro del contexto de la milonga. Luego comentamos entre todos las ideas principales y compartimos opiniones.

---

## Los DJ de las milongas: Los herederos de las orquestas y del vinilo

El éxito de una milonga depende mucho de la sensibilidad de su DJ. Ellos combinan las tandas y “leen” la pista para decidir qué tangos, valeses y milongas harán arder la noche.

Por Roberto Durán

Sucede en pocas ocasiones, pero pasa. A veces, la milonga se pone pesada si alguien no está contento con la tarea del musicalizador. Puede acercarse a su mesa e increpar la tanda. “¿Qué te pasa, nene?” Pablo Nieto, coleccionista de tango, musicalizador de tres milongas, y bailarín recuerda ese momento tenso y ahora se ríe. .

Primero fueron las orquestas en vivo para animar el baile. Después el vinilo. Luego la idea de que el tango estaba sepultado. Y, finalmente, el resurgir de un género que quizá está viviendo una segunda etapa de oro en Buenos Aires. Lo cierto es que la tarea del musicalizador se convirtió en una pieza clave –junto a la calidad del piso y al ambiente del lugar– de las milongas.

El éxito o el fracaso dependen en buena parte de la forma de musicalizar, la “lectura” de la pista y la selección de las tandas –cada una dura unos 15 minutos– de tangos, valeses y milongas. No se programa igual para la milonga descontracturada de Los Jueves de Ana Postigo que para la tradicional El Beso ni la queer de los miércoles en Café Los Laureles. Cada uno de los DJ tiene su técnica, su tango favorito en versión inmejorable, su tanda invencible...

Horacio Godoy es bailarín, productor, DJ y cofundador de La Viruta, una de las milongas más populares de la

---

---

ciudad. Dice que el éxito de una milonga depende de tres patas: el organizador, el lugar físico y el DJ. Los viernes y sábados programa tangos más tradicionales y durante la semana se permite jugar con otras cosas, variar siempre dentro del género.

“Cada tanda que armás depende de muchos factores. Veo cómo viene la noche. ¿Hay milongueros o no hay tantos? ¿Es gente joven o no muy joven? ¿Les gustará la música más rítmica milonguera o melódica? Son muchas cosas para tener en cuenta. Eso hace que una milonga perdure. Hoy cualquiera abre un lugar para los amigos y los tíos, pero muchos se quedan ahí”, dice el hombre, que pone música hace 23 años. Y agrega “Esto es una milonga y no un boliche. Hay canciones que forman parte del mobiliario del lugar. Acá el equilibrio es clave; pasa como con la comida: podés comer algo muy dulce que tenga excelente sabor, pero al tiempo te empalaga. Con el tiempo, te das cuenta de que las cosas más sencillas, como el pan, terminan siendo las más sabrosas. Y resulta difícil aburrirse de eso.”

De las orquestas tradicionales de Juan D’Arienzo, con el ritmo bien marcado, hasta las propuestas más osadas como la del santiagueño Hugo Díaz haciendo tango con su armónica. Nieto cree que las posibilidades son infinitas. “Los 40, claro, marcan el momento más alto del tango y de influencia de gente en las pistas. Las orquestas grababan cosas para bailar y la producción es gigantesca. Eso arranca en el 35 con D’Arienzo y comienza a decaer en los 50. Yo intento poner de todo; imaginate que lo hago desde las diez de la noche hasta las cuatro y media de la mañana. Y busco que también las cortinas sean una continuidad; me voy a otro ritmo, pero sin cometer un exabrupto musical. Lo más difícil es saber leer la pista. Tenés que armar la milonga, llevarla arriba y bajarla. Buscar el equilibrio en todo.”

---

b. ¿Qué te sugieren las siguientes imágenes? ¿Qué tipo de profesión, actividad o encuentro reconocés en cada una? ¿Cómo es en tu país? ¿Encontrás imágenes familiares?





c. ¿Es lo mismo ser un **DJ-TI**-o **musicalizador** de milongas? ¿Cuáles con las diferencias y/o similitudes?

d. Imaginate dentro de una milonga, por ejemplo, hoy en la noche, ¿cuál es tu rol? ¿En condición de qué vas? ¿Sos bailarín/a, músico/a, espectador/a, aficionado/a...? ¿Podrías escribir la descripción de tu rol en términos generales?

## 4 ORTOGRAFÍA sílaba tónica

a. La **SÍLABA TÓNICA** es la sílaba en una palabra que lleva el acento prosódico y por tanto se pronuncia con mayor intensidad. ¿Cuál es la sílaba tónica en la palabra “sílaba”? ¿Y en “tónica”?

b. Según el lugar que ocupa en la palabra la sílaba tónica, las palabras se clasifican en :

- **AGUDAS**: reloj, canción, bailarín
- **GRAVES**: tango, milonga, danza
- **ESDRÚJULAS**: esdrújula, sílaba, tónica
- **SOBRESDRÚJULAS**: llevémoselo, acércatelo, habiéndoselas comido

Ahora, algunas de ellas llevan **TILDE**, es decir un acento gráfico o signo ortográfico que se representa en la escritura -se escribe. Las reglas que nos dicen qué palabras llevan tilde son las siguientes:

### REGLAS GENERALES DE ACENTUACIÓN

**Polisílabos.** La acentuación gráfica de las palabras de más de una sílaba se atiende a las reglas siguientes:

1. Las palabras agudas llevan tilde cuando terminan en *-n*, en *-s* o en vocal: *balcón*, *compás*, *café*, *colibrí*; pero si terminan en *-s* precedida de otra consonante, se escriben sin tilde: *zigzags*, *robots*, *tictacs*.
2. Las palabras graves llevan tilde cuando no terminan en *-n*, en *-s* o en vocal: *clímax*, *hábil*, *tándem*. También se acentúan cuando terminan en *-s* precedida de otra consonante: *bíceps*, *cómics*, *fórceps*
3. Las palabras esdrújulas y sobresdrújulas siempre llevan tilde: *cántaro*, *mecánica*, *cómetelo*, *lléveselo*.

c. Subrayá la sílaba tónica en las siguientes palabras extraídas del texto. ¿Por qué algunas llevan tilde? Clasificalas en agudas, graves o esdrújulas y justificá en cada caso el uso de la tilde.

1. mú-si-ca
2. rít-mi-ca
3. co-sas
4. te-ner
5. mu-chos
6. co-mer
7. al-go
8. a-bu-rrir-se
9. ar-mó-ni-ca
10. po-si-bi-li-da-des
11. in-fi-ni-tas
12. pro-duc-ción
13. ar-más

d. Volvé a la última palabra de la lista. ¿Qué diferencia hay entre “armás” y “armas” en su uso verbal? Además del tipo de palabra y la tilde, ¿con qué otro tema que trabajamos podés relacionarlo?

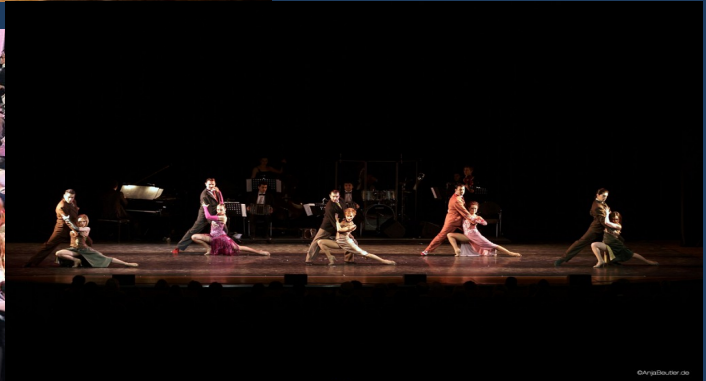
---

---

# 2C Nuestro tango de cada día

## 1 VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

a. ¿Cómo nombrarías a los estilos de tango, vestimenta, posiciones... que se muestran en las siguientes fotos?



mi longa

abrazo cerrado

tango escenario

**tango pista**

zapatos de baile

pista de baile ...

OTROS

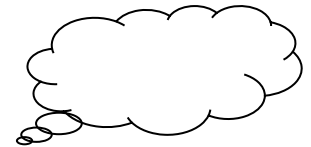




b. De a pares, hacé a un compañero las siguientes preguntas. Y luego preguntale ¿por qué?

¿Qué preferís ...

- tango o milonga?
- tango o vals?
- práctica o milonga?
- zapatillas o tacos?
- vinilos o computadoras?
- tangos cantados o instrumentales?



c. Pensá en lo siguiente: ¿Cuál es tu tango preferido o uno que te guste mucho?

¿Sabés sobre qué trata su letra?

¿Te acordás de alguna palabra o idea con la que puedas asociar la temática? Ej.: trata sobre la vida, los amigos, el pasado, etc.

## 2 VOCABULARIO Y ESCRITURA

a. ¿Conocés los **significados** de las palabras en el siguiente cuadro? Con la ayuda de diccionarios, y preguntando a tu profesor, intentá alguna definición, descripción o asociación y escribilas en la segunda columna. Podés consultar con otro compañero.

<u>PALABRAS</u>	<u>SIGNIFICADO O ASOCIACIÓN</u>	<u>SINÓNIMO O ANTÓNIMO</u>
<b>AMIGOS</b>		
EMOCIÓN		
JUVENTUD		
RECUERDO		
NIÑEZ		
INFANCIA		

<b>LEAL</b>		
PORQUERÍA		
ESTAFADOS		
CONTENTOS		
AMARGADOS		
MERENGUE		
<b>LODO</b>		
<b>BARRO</b>		
TERRAPLÉN		
<b>FAROL</b>		
<b>TIERRA</b>		

b. Ahora, en la tercera columna, asigne a cada palabra algún **sinónimo** o **antónimo** que puedas encontrar en la lista siguiente. Si hay otro(s) que no esté(n) incluido(s), también podés agregarlo(s).

FARO - SUELO - ENEMIGO - OLVIDO - VEJEZ - ENGAÑADO - BARRO - TRISTES - ALEGRES - INSENSIBILIDAD - ADULTEZ - DESLEAL - VECINDARIO - LÍO - DESNIVEL

c. De todas las palabras trabajadas ¿cuáles describen estados de ánimo? ¿Cuáles mencionan lugares? ¿Cuáles etapas de la vida? ¿Cuáles se refieren a personas? Completá el siguiente cuadro.

<u>ESTADOS DE ÁNIMO</u>	<u>LUGARES</u>	<u>ETAPAS DE LA VIDA</u>	<u>PERSONAS</u>	<u>OTROS...</u>

d. ESCRITURA. ¿Te animás a escribir una estrofa para un tango a partir del cuadro anterior? Podés escribir una estrofa de, por ejemplo, cuatro versos.

---

---

---

---

Recordá que se llama **estrofa** a un grupo de versos seguidos de un punto aparte, de un punto seguido o un punto y coma o también se consideran como versos las palabras o renglones, unidos por una serie de criterios fijos de extensión, rima y ritmo. Las estrofas se clasifican según el número de versos que contienen.

#### e. EL LENGUAJE FIGURADO

El **lenguaje figurado** es aquel por el cual una palabra expresa una idea en términos de otra, apelando a una semejanza que puede ser real o imaginaria. Mientras que el **lenguaje literal** supone que las palabras tienen el sentido que define su significado exacto. El lenguaje figurado suele estar presente en la poesía y en los textos literarios. En cambio, en los documentos científicos o jurídicos, entre otros, se utiliza el lenguaje literal por su mayor precisión y para evitar la ambigüedad.

❖ e.1 Escuchamos la letra de *Tristeza de la calle Corrientes* y la releemos.

#### TRISTEZAS DE LA CALLE CORRIENTES

#### TANGO 1942

**Música: Domingo Federico**

**Letra: Homero Expósito**

Calle  
como valle  
de monedas para el pan...  
Río  
sin desvío  
donde sufre la ciudad...  
¡Qué triste palidez tienen tus luces!  
¡Tus letreros sueñan cruces!  
¡Tus afiches carcajadas de cartón!

Risa  
que precisa  
la confianza del alcohol.  
Llantos  
hechos cantos  
pa' vendernos un amor.  
Mercado de las tristes alegrías...  
¡Cambalache de caricias  
donde cuelgan la ilusión!  
Triste. ¡Si  
por ser nuestra!  
Triste. ¡Si,  
porque sueñas!

Tu alegría es tristeza  
y el dolor de la espera  
te atraviesa...  
¡Y con pálida luz  
vivís llorando tus tristezas!  
Triste. ¡Si,  
por ser nuestra!  
Triste. ¡Si,  
por tu cruz!

Vagos  
con halagos  
de bohemia mundanal.  
Pobres,  
sin más cobres  
que el anhelo de triunfar,  
ablandan el camino de la espera  
con la sangre toda llena  
de cortados, en la mesa de algún bar.  
Calle  
como valle  
de monedas para el pan...  
Río  
sin desvío  
donde sufre la ciudad...  
Los hombres te vendieron como a Cristo  
y el puñal del obelisco  
te desangra sin cesar.

❖ e.2 Subrayá las expresiones que consideres hacen uso del lenguaje figurado. ¿A qué aluden?  
Completemos el siguiente cuadro para comparar el lenguaje literal del figurado.

calle	<i>como valle de monedas para el pan</i>
....	
....	
....	
...	

- ❖ e.3 ¿Podés detectar lenguaje figurado en alguno de los fragmentos de los tangos anteriores? ¿A qué hacen referencia?
  
- ❖ e.4 Imaginá las características de una persona, lugar o sentimiento especial para vos. Por ejemplo: un amigo/a, un vecino/a, un famoso/a, un familiar, tu casa, tu país, tu barrio, tu niñez, tus viajes... etc. Describílos utilizando expresiones que no lo/la nombren, por ejemplo:

mi barrio	<i>morada de mi infancia</i>
mis amigos	<i>como el sol que nos ilumina</i>
...	...
...	...
...	...
...	...

f. **DESCRIPCIÓN** de otra persona. Volvamos a la letra de “Se dice de mí”. Podemos ver caracterizaciones tanto físicas como personales. ¿Cómo es ella según lo que *se dice* de ella? ¿Te animás a reescribir la letra en forma de descripción?

## “Ella es fea, camina a lo malevo y

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- f.1 ¿Qué cambios necesitaste hacer?

### g. Leamos *qué se dice* de Alberto Castillo:

Nacido como Alberto Salvador De Lucca en el barrio porteño de Villa Luro, Buenos Aires, hijo de inmigrantes italianos, hace su debut profesional en los años 1930 y comienza una exitosa carrera en 1941.

Egresado de Médico Ginecólogo, en Universidad Nacional de La Plata, profesión que abandona cuando su consultorio se llena de pacientes que sabían que el Dr. De Luca era "Alberto Castillo".

Con su innato sentido del ritmo y su tendencia a engolar la voz, Castillo se hace un nombre de principal intérprete de los géneros musicales como el candombe afro uruguayo y de la milonga.

Uno de sus más exitosos registros fue *Cien Barrios Porteños*, a tal punto que los presentadores lo anunciaban como el "Cantor de los cien barrios porteños".

Alberto Castillo no luce como el modelo del cantor de tango vestido como un gran señor, de riguroso traje oscuro, sobrio y con ademanes mesurados, sino con un estilo absolutamente original, con aspectos quizás vinculados al aire cachador (humorístico) y arrabalero de Rosita Quiroga, Sofía Bozán o Tita Merello. Dotado de la capacidad de interpretar temas de lo más diversos y de una voz con afinación perfecta, magistral en el uso de los matices y la media voz, que podía imprimir a su canto tanto la ternura o dramatismo que requerían algunos como el tono evocador o humorístico para otros. Posesionado en el escenario desde que llegaba mostrando su pañuelo cayendo del bolsillo derecho del saco cruzado, el cuello de su camisa desabrochado, la corbata floja, su modo de tomar el micrófono e inclinarlo hacia uno y otro lado, su derecha junto a la boca como si estuviera en la calle, sus ademanes y un modo muy especial de cantar proyectado las vocales.

Su particular fraseo era lo que los bailarines necesitaban y apreciaban; con su voz le ponía ritmo a los pies y él hacía con su garganta lo que otros con el piano o los bandoneones.



h. Pensá en un artista que conozcas o te guste mucho, o en un amigo/a, familiar cercano, un compañero/a... ¿Cuáles son sus **características, físicas y personales**? ¿Te animás a describirlo/a brevemente? Podés utilizar el vocabulario y expresiones trabajados hasta este punto y animarte a incluir lenguaje figurado.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

➤ VOCABULARIO Descripción de personas. Ver Apéndice 2C.2 (h).

i. **AUTORRETRATO-DESCRIPCIÓN.** - Pensá en lo siguiente: ¿Cómo te caracterizarías a vos mismo? ¿Cómo sos o dicen que sos los que te conocen? ¿Te describirías en primera persona o como otros “dicen que sos”? ¿Usarías el “yo”?

- Escribí una breve descripción que hable de vos según las decisiones que fuiste pensando en el punto anterior. Podés utilizar el vocabulario aprendido, expresiones de las letras que escuchamos, lenguaje figurado... y todas las ideas que hayas podido recapitular hasta este punto!

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### 3 LECTURA: temas en las letras de tango

a. **INTRODUCCIÓN.** Jorge Luis Borges, gran escritor argentino, dijo que con las letras de tango se podía crear otra comedia humana porque es casi imposible imaginar un tema, uno solo, referido a las peripecias humanas que no haya sido tratado por alguna letra de tango. Desde los hechos cotidianos y familiares hasta los más graves problemas sociales, pasando por la descripción de virtudes y defectos de hombres y mujeres, dolores y alegrías, toda la vida en suma, tiene un lugar en la sensibilidad de los poetas del tango.

➤ Temáticas en las letras de tango. Ver Apéndice 2C.3 (a).

b. Leé en forma individual los siguientes fragmentos tomados de letras de tango. Luego, los releemos en voz alta.

1. En: “Tres amigos” (Música y letra: Enrique Cadícamo)

De mis páginas vividas, siempre llevo un gran **recuerdo**  
mi emoción no las olvida, pasa el tiempo y más me  
acuerdo.

Tres amigos siempre fuimos  
en aquella juventud...

Era el trío más mentado  
que pudo haber caminado  
por esas calles del sur. ...

2. En: “Para ti, madre” (Vals) (Música: José Mocciola; Letra:  
Juan Clauso)

**Dichoso tiempo aquel**, de la niñez maravillosa  
Infancia de oro y miel, bendita edad de ingenuidad,  
El mundo era un Edén en donde el bien reinaba  
Y lleno de ilusión era feliz el corazón.  
Caricia maternal, mano leal y generosa  
Ternura sin igual, mundo ideal, color de rosa, ...

3. En: “Cambalache” (Música y letra: Enrique Santos  
Discépolo)

*Que el mundo fue y será una porquería  
ya lo sé...*

*(¡**En el quinientos seis**  
y en el dos mil también!)*

*Que siempre ha habido chorros,  
maquiavelos y estafaos,  
contentos y amargaos,  
valores y dublé...*

*Pero que **el siglo veinte**  
es un despliegue  
de maldá insolente,  
ya no hay quien lo niegue.*

*Vivimos revolcaos  
en un merengue  
y en un mismo lodo  
todos manoseaos...*

4. En “Barrio de tango” (Homero Manzi)

Un pedazo de barrio, allá en Pompeya,  
durmiéndose al costado del terraplén.  
Un farol balanceando en la barrera  
y el misterio de adiós que siembra el tren....

5. En “Adiós Buenos Aires” (Música: Rodolfo Sciammarella;  
Letra: Leopoldo Torres Ríos)

*Debo alejarme de mi tierra tan querida,  
debo alejarme, sangrando el corazón,  
como el poeta he de decir en mi partida:  
adiós Buenos Aires, amigos **adiós**...*  
*Y si entre las brumas espesas de Londres  
o en la algarabía infernal de New York,  
arranque esa pena que siempre se esconde  
adiós Buenos Aires, amigos adiós.*

c. Comentá con tus compañeros y decidan juntos sobre qué trata cada fragmento, en forma general.

<u>FRAGMENTOS</u>	<u>TEMÁTICA</u>	<u>PALABRAS O EXPRESIONES RELACIONADAS CON LA TEMÁTICA</u>
Fragmento 1		
Fragmento 2		

Fragmento 3		
Fragmento 4		
Fragmento 5		

d. **CAMPOS SEMÁNTICOS.** ¿Qué palabras o ideas te ayudaron a detectar los temas? También podés encontrar asociaciones con el lenguaje figurado. Por ejemplo:

<i>Palabras y expresiones...</i>	<i>Se relacionan con...</i>
'páginas vividas', 'recuerdo', 'me acuerdo'...	un tiempo pasado

e. **LECTURA Y REFLEXIÓN.** Enrique Santos Discépolo fue un artista, poeta, dramaturgo, compositor musical y actor, comprometido con las luchas políticas de su tiempo. Aportó al tango muchas letras que aún hoy tienen vigencia y vivacidad.

❖ e.1 Escuchemos “Cambalache”, compuesto en 1934, interpretado por Roberto Goyeneche.

<https://www.youtube.com/watch?v=AhXnoiaLFc0>

Que el mundo fue y será una porquería  
ya lo sé...  
(¡En el quinientos seis  
y en el dos mil también!).  
Que siempre ha habido chorros,  
maquiavelos y estafaos,  
contentos y amargaos,  
valores y dublé...  
Pero que el siglo veinte  
es un despliegue  
de maldá insolente,  
ya no hay quien lo niegue.  
Vivimos revolcaos

en un merengue  
y en un mismo lado  
todas manoseaos...

¡Hoy resulta que es lo mismo  
ser derecho que traidor!...  
¡Ignorante, sabio o chorro,  
generoso o estafador!  
¡Todo es igual!  
¡Nada es mejor!  
¡Lo mismo un burro  
que un gran profesor!  
No hay aplazaos



ni escalafón,  
los inmorales  
nos han igualao.  
Si uno vive en la impostura  
y otro roba en su ambición,  
ida lo mismo que sea cura,  
colchonero, rey de bastos,  
caradura o polizón!...

¡Qué falta de respeto, qué atropello  
a la razón!  
¡Cualquiera es un señor!  
¡Cualquiera es un ladrón!  
Mezclao con Stavisky va Don Bosco  
y "La Mignón",  
Don Chicho y Napoleón,  
Carnera y San Martín...  
Igual que en la vidriera irrespetuosa  
de los cambalaches  
se ha mezclao la vida,  
y herida por un sable sin remaches

ves llorar la Biblia  
contra un calefón...

¡Siglo veinte, cambalache  
problemático y febril!...  
El que no llora no mama  
y el que no afana es un gil!  
¡Dale nomás!  
¡Dale que va!  
¡Que allá en el horno  
nos vamo a encontrar!  
¡No pienses más,  
sentate a un lao,  
que a nadie importa  
si naciste honrao!  
Es lo mismo el que labura  
noche y día como un buey,  
que el que vive de los otros,  
que el que mata, que el que cura  
o está fuera de la ley...

❖ e.2 Junto con un compañero, respondan las siguientes preguntas:

- ¿Cómo describió Discépolo al mundo de su época?
- ¿Qué sentimientos predominan en esta letra de tango?
- ¿Cómo fue el mundo? ¿Cómo es? ¿Cómo será?

f. **TIEMPOS VERBALES Y SU FUNCIÓN COMUNICATIVA.** Una vez que comentamos las temáticas de cada fragmento y el contenido general de “Cambalache”, vamos a analizar más en detalle los fragmentos en PRETÉRITO IMPERFECTO y los fragmentos en PRESENTE.

❖ f.1 Primero, repasemos algunas de sus funciones en el cuadro a continuación.

❖ f.2 Luego, ubiquemos los verbos subrayados en cada fragmento en el pasado o en el presente.

❖ f. 3 Finalmente respondemos: ¿Qué implicancias creés que tiene en cada caso? Podemos seguir utilizando el cuadro para describir lo que cada uso expresa.

	<i>PASADO</i>	<i>PRESENTE</i>
<i>Funciones de cada uno</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acciones habituales, repetidas, en el pasado, ej.: “cuando vivía en París paseaba a mi perro todos los días.”;</li> <li>• Cuando el marco en que esas acciones tuvieron lugar (“cuando vivía en París”) también ha finalizado;</li> <li>• Acciones durativas; el énfasis está en la duración de la acción;</li> <li>• Acciones simultáneas que dan contexto a otra acción puntual/precisa. Ej.: “<i>Paseaba</i> tranquilamente por el parque cuando se levantó la tormenta.”;</li> <li>• En forma de oposición al presente, cuando queremos dar a entender que algo que ocurría en el pasado ya no tiene vigencia en el presente. Ej.: “Antes <i>fumaba</i>“ (entendemos que ahora ya no fumo).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acciones que tienen lugar en el momento en que se habla, ej.: “Vivo en París”;</li> <li>• Acciones habituales, que ocurren frecuentemente, ej.: “Cuando viajo a la Argentina visito varias ciudades”;</li> <li>• Puede expresar acciones futuras, ej.: “El avión a París sale a las 8:00.”Puede expresar acciones pasadas, ej.: “Un 14 de diciembre de 1900 nace en Buenos Aires Juan D’Arienzo.”</li> </ul>
<i>Fragmentos verbales expresados en cada tiempo</i> (subrayados en cada fragmento)		
<i>Otras expresiones asociadas a cada tiempo</i>	“esas calles”, “dichoso tiempo aquel”, “el quinientos seis” ....	
<i>¿Cómo se ve cada tiempo en cada caso? ¿Es positiva o negativa la tonalidad?</i>	Algo feliz que ya no tiene vigencia	Visión negativa

➤ Modelos de conjugación verbal. Ver Apéndice 2C.3 (f3).

- ❖ g Veamos ahora algunas fotos del pasado y otras actuales de la Ciudad de Buenos Aires. ¿Cómo podías describir cada una? A continuación de cada foto escribí como ERA y cómo ES actualmente.

## CALLE CORRIENTES:

A lo largo de sus 70 cuadras, atraviesa los barrios de Balvanera (en sus zonas de Once y Abasto, como se los conoce, y donde se encuentra el Shopping Abasto), Almagro y Villa Crespo, todos muy vinculados con la historia del Tango y la cultura. Fue testigo de la época de oro del Tango, ya que en sus bares, teatros y cabarets se reunieron y tocaron los grandes músicos de las décadas de 1930, 1940 y 1950, a tal punto que el mítico cantor Carlos Gardel vivió muy cerca de ella.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## AVENIDA 9 de Julio:

Con una notable anchura de 140 metros, la Avenida 9 de Julio es una de las principales arterias de Buenos Aires. La avenida se encuentra ubicada en el centro de la ciudad, conectando el norte con el sur desde la Plaza Constitución hasta la Avenida Libertador. El nombre de la avenida conmemora el día en el que se declaró la Independencia de Argentina, el 9 de julio de 1816.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

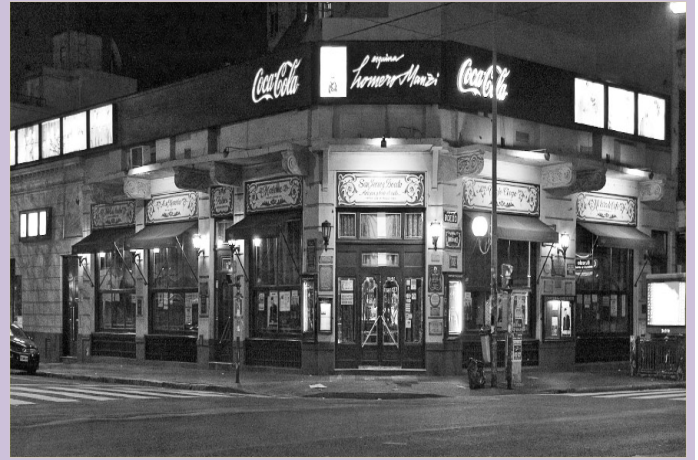
---

---

---

### ***SAN JUAN Y BOEDO, esquina porteña:***

*La Esquina de San Juan y Boedo es un lugar histórico y tradicional de la ciudad de Buenos Aires. El bar construido en esa esquina en el año 1927, se convirtió en el símbolo de la cultura urbana de la década del cuarenta. Por sus mesas, pasaron los músicos que hicieron del tango la expresión artística más representativa de la ciudad. En la actualidad, se han realizado en su cercanía festivales barriales que incluyen música en vivo así como muestras y certámenes de baile.*



---

---

---

---

---

---

---

---

❖ ¿Qué versión te gusta más, la versión pasada o la presente? ¿Por qué? ¿Tiene para vos alguna connotación, negativa, positiva o cualquier otra? Comentamos entre todos.

**2A.1 (c) LA MILONGA. FORMAS DE TRATAMIENTO (USO DEL VOSEO).**

Fuente: Gramática Real Academia Española y *Diccionario panhispánico de dudas* ©2005 Real Academia Española ©

Se llama voseo al uso del pronombre *vos* como forma de tratamiento dirigida a un solo interlocutor, así como al empleo de las varias desinencias que reflejan los rasgos gramaticales de este pronombre en la flexión verbal. El voseo **como tratamiento de confianza** es propio de ciertas áreas del español americano, y se diferencia del reverencial. Corresponde, en efecto, **al mayor grado de acercamiento y familiaridad**, y ocupa, por consiguiente, el polo opuesto al voseo reverencial. Desde el punto de vista gramatical, concuerda con reflexivos átonos y posesivos en singular, como en *Vos no te cuidás* o en *si vos leés una carta tuya* (frente a *Si vos leéis una carta vuestra*, en el voseo reverencial). Pueden encontrarse las alternancias con *vos ~ contigo*; *para vos ~ para ti*.

**Extensión del voseo - Río de la Plata**

En la Argentina, el Paraguay y el Uruguay las formas de voseo son aceptadas sin reserva por todas las clases sociales. La modalidad más generalizada es la que combina el voseo pronominal y el verbal: *vos llegás*. En Montevideo, sin embargo, es más prestigioso el voseo exclusivamente verbal: *tú llegás*.

← **Regresar a Unidad**

**2A.2 (c) PRONOMBRES PERSONALES. USO DE LOS PRONOMBRES 'YO' Y 'UNO'. ESTRATEGIAS DE GENERALIZACIÓN.**

Fuente: *Diccionario panhispánico de dudas* ©2005 Real Academia Española © Todos los derechos reservados

formas de los pronombres personales tónicos						
persona gramatical		singular		plural		
1. <sup>a</sup> pers.	sujeto o atributo	<i>yo</i>		<i>nosotros/as</i>		
	término de preposición	<i>mí (conmigo)</i>				
2. <sup>a</sup> pers.	sujeto o atributo	<i>tú, vos*</i>		<i>vosotros/as*</i>		
	término de preposición	<i>ti (contigo), vos*</i>				
3. <sup>a</sup> pers.	sujeto o atributo	masc.	<i>él</i>	<i>usted**</i>	<i>ellos</i>	<i>ustedes**</i>
		fem.	<i>ella</i>		<i>ellas</i>	
	sujeto	neutro	<i>ello</i>		—	
	término de preposición	masc.	<i>él</i>	<i>usted**</i>	<i>ellos</i>	<i>ustedes**</i>
		fem.	<i>ella</i>		<i>ellas</i>	
		neutro	<i>ello</i>		—	
término de preposición exclusivamente reflexivo		<i>sí (consigo)</i>				

- **Aparición u omisión del pronombre sujeto.** El español es una lengua de sujeto no obligatorio (*Vino y nos dijo que no saliéramos a la calle*). Esto no significa, sin embargo, que la aparición o elisión del pronombre de sujeto sea aleatoria o indiferente. Por el contrario, es fácil reparar en que la aparición de sujetos pronominales explícitos es a veces anómala, mientras que, en otros casos, su presencia es posible o resulta imprescindible.

**a)** Cuando las formas de tercera persona *él, ella, ellos, ellas* funcionan como sujeto, solo pueden referirse a personas; por ello, cuando se hace referencia a cosas, en español no se emplea ningún pronombre personal explícito: *He leído tus últimos informes. Enhorabuena: son claros y ofrecen numerosos datos* (no *\*ellos son claros y ofrecen...*).

**b)** El pronombre sujeto se hace explícito con finalidad contrastiva o cuando es el foco de la oración, caso en el que aparece normalmente detrás del verbo: «*Yo [y no tú u otra persona] creo que en eso estuvo mal*»; «*Sé que ha sido él porque tenemos una contraseña*».

**c)** También se hace explícito a menudo el pronombre sujeto para deshacer ambigüedades provocadas por la indistinción de las desinencias verbales en algunos tiempos. Así, las desinencias de la primera y la tercera persona del singular coinciden en el pretérito imperfecto o copretérito y en el condicional o pospretérito, además de coincidir en todos los tiempos del subjuntivo, lo que propicia la aparición de las formas *yo y él* (o *ella*): «*Mal podía ella preconizar una huelga de hambre teniendo el estómago lleno*».

**d)** El pronombre *usted* (→ usted), por su parte, aparece con mucha frecuencia para reforzar la cortesía o deshacer la posible ambigüedad con respecto a un referente de tercera persona: «*Debe usted partir a París en seguida*».

- El pronombre indefinido *uno* puede usarse con referencia al *yo* que habla. Este pronombre de identidad se aplica a la persona que habla o escribe, y su función es expresarse **de manera indirecta, generalizada o indeterminada**. Lo normal en ese caso es establecer la concordancia de género en función del sexo de la persona que habla: «*Una ya no está para esos trotes*». Pero si la mujer que habla no hace alusión directa a sí misma, sino que habla en términos generales, podrá usar el indefinido *uno*, aludiendo al ser humano en general; así, podría ponerse en boca de una mujer una frase como *En este mundo en que vivimos, uno ya no sabe a qué atenerse*. El pronombre tónico reflexivo correspondiente es *sí*: «*Es fácil si uno está seguro de sí mismo*»; «*Pero uno, a pesar de sí mismo, insiste en hablar con frases cada vez más pretenciosas*».
- El pronombre indefinido *uno* actúa como elemento reflexivo en oraciones impersonales: «*Para triunfar, pensó, hay que ser un poco ajeno a uno mismo*»; «*Convencerse de que morir no es después de todo tan jodido si se muere bien, si se muere sin recelos contra uno mismo*». En este tipo de oraciones resulta preferible no emplear el pronombre reflexivo *sí*, ya que este requiere un referente específico

Veamos algunos ejemplos:

- Cuando **uno** no duerme bien, se siente muy cansado.

- Si **uno** se lo toma con calma, puede resolverlo mejor. Cuando **uno** se desespera pierde el control. Sin olvidar que **uno** tampoco es invencible.

Podemos notar en los ejemplos anteriores el uso de “uno” como estrategia para generalizar, y además hacer copartícipe al interlocutor de la opinión del hablante y no ser tajante. También se percibe un tono más modesto, por lo cual también es aconsejable conocer esta función y no abusar de su uso.

 **Regresar a la Unidad**

### 2A.3 (c) DICCIONARIO LUNFARDO: 12.500 VOCES Y LOCUCIONES LUNFARDAS, POPULARES, JERGALES Y EXTRANJERAS.

**Por: Adolfo Enrique Rodríguez. Comisario General**

#### INTRODUCCIÓN

*Según ha establecido Soler Cañas, el primer vocabulario lunfardo en nuestro medio, se publicó el 6 de julio de 1878 en el diario La Prensa, bajo el título “El dialecto de los ladrones”. El autor anónimo del mismo -que él reprodujo (“Antología del Lunfardo”, Cuaderno 28 de Crisis, Cielosur Editora S.A., Buenos Aires 1976)- mencionó como fuente de información de la nueva lengua que se incubaba en el seno mismo de Buenos Aires, a un comisario de la Policía de la Capital (hoy Policía Federal Argentina) que no identificó, consignando 29 voces y locuciones con sus respectivas traducciones.*

*Entre las primeras figura lunfardo=ladrón, con lo que apareció por primera vez escrita la expresión como comprensiva del delincuente que hurta o roba, más tarde ampliada a estafador (cuentero), y luego a malviviente en general, pasando después el nuevo léxico a ser utilizado por el compadrito (Individuo del suburbio porteño provocativo, pendenciero, vanidoso, valentón, de actuar afectado y vestimenta llamativa -pantalón a la francesa, saco corto y ajustado ribeteado con trencilla, pañuelo largo anudado al cuello, sombrero de ala ancha y baja adelante, y botines de taco militar) bonaerense, y más tarde por el bajo pueblo, para luego avanzar sobre el centro de la ciudad, terminando por ser una forma coloquial y popular porteña de comunicación, en constante aumento y desarrollo en todas las clases sociales, a punto de que quienes no lo usan en su habla, al menos lo comprenden en gran parte. Así dejó de ser exclusiva jerga delincuente e irradió al Gran Buenos Aires, a las principales ciudades del interior del país, y al Uruguay.*

*Su extraordinaria difusión en nuestro medio y aún su condición de exportador de vocablos al resto de América Hispana y Portuguesa, ha dado lugar a que la Real Academia Española, se viera obligada a registrar referencias a él, actualmente en la siguiente forma (REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Diccionario de la Lengua Española, Madrid 1984, Vigésima Edición, 2 tomos, Talleres Gráficos de la Editorial Espasa Calpe):*

*LUNFARDISMO. Palabra o locución propia del lunfardo.*

*LUNFARDO. Argent. Ratero, ladrón.// 2. Argent. Chulo, rufián.// 3. Jerga que originariamente empleaba, en la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores, la gente de mal vivir. Parte de sus vocablos y locuciones se difundieron posteriormente en las demás clases sociales y en el resto del país.*

[...]

Más de esta introducción junto con las definiciones de 12.500 expresiones ordenadas alfabéticamente, las podemos encontrar visitando el sitio TODO TANGO

<http://www.todotango.com/comunidad/lunfardo/?i=C&s=all>

 **Regresar a la Unidad**

## 2C.2 (h) VOCABULARIO: ADJETIVOS, DESCRIPCIÓN.

### *ADJETIVOS PARA DESCRIBIR CARACTERÍSTICAS FÍSICAS y expresiones*

**CARA:** ancha, amplia, , cuadrada, chupada , dura, fina, fresca, jovial, alargada, delgada, redonda, chupada, seca... afligida, desconfiada, dulce, seria, triste, risueña, expresiva, seca, simpática, tranquila, franca, serena...

**FRENTE:** amplia, arrugada, baja, estrecha, lisa, abombada...

**OJOS:** ausentes, bajos, azulados, concentrados, despiertos, duros, movedizos, fugitivos, impenetrables, inexpresivos, intensos, lagrimosos, maliciosos, muertos, negros, soñadores, turbios, tristes, vivos...

**NARIZ:** aguileña, chata, amplia, redonda, fina, larga, puntiaguda, recta, torcida...

**BOCA:** fina, fresca, grande, dura, firme, pequeña, redonda, torcida...

**CUELLO:** corto, fino, grueso, largo, elegante, estilizado...

**DIENTES:** parejos, alineados, blancos, amarillentos, torcidos, desiguales...

**LABIOS:** blanquecinos, estrechos, finos, grandes, herméticos, delgados, voluptuosos, sensuales...

**MEJILLAS:** regordetas, caídas, deshinchadas, hinchadas, redondas, duras...

**CEJAS:** arqueadas, espesas, gruesas, juntas, delgadas, separadas...

**OREJAS:** grandes, largas, redondas, pequeñas...

**MANOS:** ágiles, blancas, cálidas, rugosas, delicadas, finas, torpes, firmes, sensibles...

**PIERNAS:** delgadas, gruesas, enclenques, flacas, rechonchas, robustas...

**COLOR:** pálido, rosado, albino, moreno, pelirrojo, ceniza, amarillento, blanquecino, aceitoso, bronceado, tostado, aceitunado, oscuro...

**CABELLOS:** brillantes, castaños, rubios, rizados, lacios, finos, sedosos, grasos, ondulados, desordenados, ásperos,..

**ASPECTO GENERAL:** alto, atlético, bajo, robusto, corpulento, ligero, esbelto, delgado, nervioso, débil, deportivo, joven, torpe, maduro, meticuloso, barrigudo, flaco, delgado, viejo, sano, macizo,..

**INDUMENTARIA:** abandonada, discreta, elegante, fea, rea, sofisticada, formal, casual...

### *ADJETIVOS PARA DESCRIBIR EL CARÁCTER*

Amable, alegre, simpático, antipático, apasionado, atento, atrevido, trabajador, atolondrado, educado, ingenioso, exigente, entusiasta, generoso, huraño, hosco, intratable, extravagante, inexpresivo, listo, malhumorado, malicioso, mentiroso, gruñón, valiente, bobo, burlón, despierto, fanático, fanfarrón, feliz, fiel, honrado, listo, presumido, desvergonzado, miedoso, prudente, bruto, calmo, confiado, contestatario, cobarde, serio, culto, sincero, bárbaro, sabiondo, salvaje, sensato, solitario, soñador, decidido, desordenado, divertido, dócil, iluso, insolente, inteligente, orgulloso, campechano, rebelde, risueño, llorón, triste, tímido, extrovertido... y muchos más.



← Regresar a la Unidad

## 2C.3 (a) LOS TEMAS DE LAS LETRAS.

Veamos algunos temas:

- El tema campesino, paisajes y personajes de la vida rural; el mundo erótico; el duelo criollo; la filosofía y el saber del sol.
- El tema orillero. la presencia suburbana: las orillas, el barrio, el arrabal; la evocación del barrio, personajes pintorescos (el italiano en el tango y en la realidad sociodemográfica, etc.); el bailongo; tipología orillera y arrabalera: el puñal, el farolito, el patio del conventillo, las esquinas, el boliche, el bulín, la catrera, etc.
- El tema urbano: calles de la ciudad; sucesos de la ciudad; arquetipos humanos de la ciudad; el puerto y su mundo (los muelles, las cantinas, los personajes; la evocación melancólica de la ciudad).
- El tema amoroso (el tango sentimental): el amor fiel: la madre, la novia, el "dulce hogar", los hijos; la pena de amor; la traición de amor (actitudes ante el espiante): traición y venganza, traición y perdón, traición y nostalgia, traición y regocijo, traición y alcoholismo; la seducción; el abandono; amor y amistad.
- El tema filosófico: filosofía general de la vida y sus concomitantes psicológicas: amargura, tristeza, dolor; cinismo; destreza y cancha; agresividad, guaranguería; despecho; desengaño; indiferencia; olvido; soledad. Actitudes ante la muerte; valorización del presente: evocación del dorado ayer: nostalgia, recreación, retorno. Presencia y ausencia de dios.
- El tema social. Explotados y explotadores; miseria y hambre; la huelga. El tango como tema.

Ejemplos de tangos y sus temáticas:

### **BUENOS AIRES: EL CENTRO, EL ARRABAL, LAS CALLES**

*Buenos Aires*  
*Mi Buenos Aires querido*  
*Arrabal amargo*  
*Melodía de arrabal*  
*Caminito*  
*Corrientes y Esmeralda*  
*El bulín de la calle Ayacucho*  
*Tristezas de la calle Corrientes*

### **BARRIOS**

*Almagro*  
*Barrio de tango*  
*Barrio reo*

### *Puente Alsina*

*San José de Flores*  
*Silbando*  
*Sur*  
*Tres esquinas*  
*Los 100 barrios porteños (vals)*

### **CAFÉ-BAR**

*Aquella cantina de la ribera*  
*Café de los Angelitos*  
*Café La Humedad*  
*Cafetín de Buenos Aires*  
*Canzoneta*  
*La cantina*  
*La violeta*  
*Viejo Tortoni*

### **EBRIEDAD Y OTRAS INTOXICACIONES**

*Esta noche me emborracho*  
*La copa del olvido*  
*La última curda*  
*Los mareados*  
*Tomo y obligo*  
*Whisky*  
*Fumando espero*  
*Nubes de humo*

### **AMOR**

*A media luz*  
*Balada para un loco*  
*De todo te olvidas*

Milonga sentimental  
Misa de once  
Pasional  
Qué lindo es estar metido  
Rondando tu esquina

## AMOR ATORMENTADO

Letra Historia  
Alma en pena  
Cristal  
Fuimos  
Mañana zarpa un barco  
Naranja en flor  
Sin palabras  
Toda mi vida  
Yuyo verde

## ABANDONO

Amurado  
Bandoneón arrabalero  
Ivette  
Justo el treinta y uno  
La cumparsita  
Mi noche triste  
Padre nuestro  
Sentimiento gaucho  
Ventanita de arrabal  
Victoria

## SOLEDAD

En esta tarde gris  
Garúa  
Mala suerte  
Ninguna  
Nostalgias  
Nunca tuvo novio  
Soledad, la de Barracas  
Trenzas

## REPROCHES Y CONSEJOS

Atenti, pebeta  
El que atrasó el reloj  
Enfundá la mandolina

Fierro Chifle  
Lloró como una mujer  
Mano a mano  
Pompas de jabón  
Seguí mi consejo

## QUEJAS Y CRÍTICAS

Al mundo le falta un tornillo  
Canción desesperada  
Cambalache  
Las cuarenta  
Pan  
¿Qué sapa, Señor?  
Uno  
Yira, yira

## DECADENCIA

Afiches  
Confesión  
Cuesta abajo  
El motivo  
Flor de fango  
El príncipe  
Viejo smoking

## LA MUERTE

Adiós, muchachos  
Como abraza a un rencor  
Cotorrita de la suerte  
Dicen que dicen  
Dios te salve, m'hijo  
Duelo criollo  
Mamita  
Mocosita  
Sus ojos se cerraron  
Tu pálido final

## APARICIONES, SOMBRAS,

## VISIONES, QUIMERAS

Cruz de palo  
El Fantasma de La Boca  
Fantasma de Belgrano  
Farol de los gauchos

Hopa, hopa, hopa  
Olvidao  
Soledad  
Tal vez será su voz

## LA MADRE, LOS AMIGOS

Desaliento  
Hacelo por la vieja  
Levanta la frente  
Madre  
Madre hay una sola  
No llore viejita  
Por dónde andará  
Tres amigos

## FESTEJOS VARIOS

Carnaval  
Carnavalera  
Fiesta criolla  
Los cosos de al lao  
Oro muerto  
Padrino pelao  
Pobre Colombina  
Siga el corso

## PARÍS

Anclao en París  
Así es Ninón  
Claudiette  
Griseta  
La que murió en París  
Madame Ivonne  
Margo  
Pinsón

## NOMBRES DE MUJER

Beba  
Gricel  
Lilián  
Malena  
María  
Mariana  
Rosicler

Rubí  
Verdemar

## COMPADRITOS

A don Nicanor Paredes  
Amigazo  
Contramarca  
El patotero sentimental  
El porteño  
El último guapo  
Eufemio Pizarro  
Malevaje  
No aflojés  
Te llaman malevo

## LA CÁRCEL

A la luz del candil  
Al pie de la santa Cruz  
El Ciruja  
Farolito viejo  
Justicia criolla  
Ladrillo  
La gayola  
Un tropezón

## ARTES Y OFICIOS

El cuarteador  
El pescante  
Giuseppe el zapatero  
Lecherito del Abasto  
Marioneta  
Organito de la tarde  
Se lustra, señor  
Viejo ciego

## COSAS QUE SE PIERDEN

Betinotti  
El último organito  
Farol  
La calesita  
Percal  
Talán, talán  
Tiempos viejos  
Tinta roja

## HISTORIA

El cuarenta, y cinco  
El sol del veinticinco  
Juan Manuel  
La guitarrera de San Nicolás

La Mazorquera de Monserrat  
La pulpera de Santa Lucía  
La uruguayita Lucía  
Silencio

## CON AIRES CAMPEROS

Adiós, Pampa mía  
Clavel del aire  
Chingolito  
El rosal  
En blanco y negro  
Nido gaucho  
Palomita blanca  
Pampero  
Tapera

## VOLVIENDO

Al compás del corazón  
La casita de mis viejos  
Nada  
Por la vuelta  
Tengo miedo  
Viejo rincón  
Volver  
Volvió una noche

¡¡¡Buen comienzo para que escuches cada tango por su tema ☺!!!

 **Regresar a la Unidad**

## 2C.3 (f.3) MODELOS DE CONJUGACIÓN VERBAL.

Fuente: © Real Academia Española, 2016

### Verbos irregulares

Se incluyen tanto los verbos de irregularidad propia, cuyo paradigma es único (*ir, ser, etc.*), como los que sirven de modelo a otros verbos irregulares (*acertar, agradecer, etc.*). También se incluye aquí el verbo *leer* —modelo de otros verbos como *creer* o *proveer*—, que aun siendo regular desde el punto de vista morfológico no lo es desde el punto de vista gráfico-articulatorio, ya que el sonido vocálico /i/ de algunas desinencias, cuando queda entre

vocales, se transforma en el sonido consonántico /y/; así, la raíz *le-* + la desinencia *-ió* no da *leió*, sino *leyó*; *le-* + *-iera* no da *leiera*, sino *leyera*, etc.

ACERTAR	DECIR	LUCIR	SALIR
ADQUIRIR	DISCERNIR	MOVER	SENTIR
AGRADECER	DORMIR	MULLIR	SER
ANDAR	ENTENDER	OÍR	SONREÍR
ASIR	ERGUIR	OLER	TAÑER
CABER	ERRAR	PEDIR	TENER
CAER	ESTAR	PODER	TRAER
CEÑIR	HABER	PONER	VALER
CONducIR	HACER	PUDRIR / PODRIR	VENIR
CONSTRUIR	IR	QUERER	VER
CONTAR	JUGAR	ROER	YACER
DAR	LEER	SABER	

### Verbos regulares

Se incluyen aquí, además de los tres verbos modelo de la conjugación regular (*amar*, *temer*, *partir*), los modelos de conjugación para cada uno de los dos grupos en que se dividen, en cuanto al acento, los verbos terminados en *-iar* y en *-uar* y los verbos que presentan en su raíz los grupos vocálicos /ai/, /au/, /ei/ y /eu/.

<b>1. AMAR</b>		Verbo modelo de la 1. <sup>a</sup> conjugación		
<b>INDICATIVO</b>				
TIEMPOS SIMPLES				
<b>presente</b>	<b>pret. imperfecto / copretérito</b>	<b>pret. perfecto simple / pretérito</b>	<b>futuro simple / futuro</b>	<b>condicional simple / pospretérito</b>
amo	amaba	amé	amaré	amaría
amas (amás)	amabas	amaste	amarás	amarías
ama	amaba	amó	amará	amaría
amamos	amábamos	amamos	amaremos	amaríamos
amáis	amabais	amasteis	amaréis	amaríais
aman	amaban	amaron	amarán	amarían
TIEMPOS COMPUESTOS				
<b>pret. perfecto compuesto / antepresente</b>	<b>pret. pluscuamperfecto / antecopretérito</b>	<b>pret. anterior / antepretérito</b>	<b>futuro compuesto / antefuturo</b>	<b>condicional compuesto / antepospre-</b>

				<b>térito</b>
he amado	había amado	hube amado	habré amado	habría amado
has amado	habías amado	hubiste amado	habrás amado	habrías amado
ha amado	había amado	hubo amado	habrá amado	habría amado
hemos amado	habíamos amado	hubimos amado	habremos amado	habríamos amado
habéis amado	habíais amado	hubisteis amado	habréis amado	habríais amado
han amado	habían amado	hubieron amado	habrán amado	habrían amado

### SUBJUNTIVO

#### TIEMPOS SIMPLES

<b>Presente</b>	<b>pret. imperfecto / pretérito</b>	<b>futuro simple / futuro</b>
ame	amara o amase	amare
ames	amaras o amases	amares
ame	amara o amase	amare
amemos	amáramos o amásemos	améremos
améis	amarais o amaseis	amareis
amen	amaran o amasen	amaren

#### TIEMPOS COMPUESTOS

<b>pret. perfecto compuesto / antepresente</b>	<b>pret. pluscuamperfecto / antepretérito</b>	<b>futuro compuesto / antefuturo</b>
haya amado	hubiera o hubiese amado	hubiere amado
hayas amado	hubieras o hubieses amado	hubieres amado
haya amado	hubiera o hubiese amado	hubiere amado
hayamos amado	hubiéramos o hubiésemos amado	hubiéremos amado
hayáis amado	hubierais o hubieseis amado	hubiereis amado
hayan amado	hubieran o hubiesen amado	hubieren amado

### IMPERATIVO

ama (amá), amad

### FORMAS NO PERSONALES

<b>Infinitivo</b>		<b>participio</b>	<b>gerundio</b>	
SIMPLE	COMPUESTO	amado	SIMPLE	COMPUESTO
amar	haber amado		amando	habiendo

				amado
<b>2. TEMER</b>		Verbo modelo de la 2. <sup>a</sup> conjugación		
<b>INDICATIVO</b>				
TIEMPOS SIMPLES				
<b>presente</b>	<b>pret. imperfecto / copretérito</b>	<b>pret. perfecto simple / pretérito</b>	<b>futuro simple / futuro</b>	<b>condicional simple / pospretérito</b>
temo			temeré	
temes	temía	temí	temerás	temería
(temés)	temías	temiste	temerá	temerías
teme	temía	temió	temere-	temería
tememos	temíamos	temimos	mos	temeríamos
teméis	temíais	temisteis	temeréis	temeríais
temen	temían	temieron	temerán	temerían
TIEMPOS COMPUESTOS				
<b>pret. perfecto compuesto / antepresente</b>	<b>pret. pluscuamperfecto / antecopretérito</b>	<b>pret. anterior / antepretérito</b>	<b>futuro compuesto / antefuturo</b>	<b>condicional compuesto / antepospretérito</b>
he temido	había temido	hube temido	habré temido	habría temido
has temido	habías temido	hubiste temido	habrás temido	habrías temido
ha temido	había temido	hubo temido	habrá temido	habría temido
hemos temido	habíamos temido	hubimos temido	habremos temido	habríamos temido
habéis temido	habíais temido	hubisteis temido	habréis temido	habríais temido
han temido	habían temido	hubieron temido	habrán temido	habrían temido
<b>SUBJUNTIVO</b>				
TIEMPOS SIMPLES				
<b>Presente</b>	<b>pret. imperfecto / pretérito</b>	<b>futuro simple / futuro</b>		
tema	temiera o temiese	temiere		
temas	temieras o temieses	temieres		
tema	temiera o temiese	temiere		
temamos	temiéramos o temiésemos	temiéremos		
temáis	temierais o temieseis	temiereis		
teman	temieran o temiesen	temieren		
TIEMPOS COMPUESTOS				
<b>pret. perfecto compuesto / antepresente</b>	<b>pret. pluscuamperfecto / antepretérito</b>	<b>futuro compuesto / antefuturo</b>		

haya temido	hubiera <i>o</i> hubiese temido	hubiere temido
hayas temido	hubieras <i>o</i> hubieses temido	hubieres temido
haya temido	hubiera <i>o</i> hubiese temido	hubiere temido
hayamos temido	hubiéramos <i>o</i> hubiésemos temido	hubiéremos temido
hayáis temido	hubierais <i>o</i> hubieseis temido	hubiereis temido
hayan temido	hubieran <i>o</i> hubiesen temido	hubieren temido

### IMPERATIVO

teme (temé), temed

### FORMAS NO PERSONALES

Infinitivo		participio	gerundio	
SIMPLE	COMPUESTO		SIMPLE	COMPUESTO
temer	haber temido	temido	temiendo	habiendo temido

### 3. PARTIR

Verbo modelo de la 3.<sup>a</sup> conjugación

### INDICATIVO

#### TIEMPOS SIMPLES

	pret. imperfecto / copretérito	pret. perfecto simple / pretérito	futuro simple / futuro	condicional simple / pospretérito
<b>Presente</b>				
parto	partía	partí	partiré	partiría
partes (partís)	partías	partiste	partirás	partirías
parte	partía	partió	partirá	partiría
partimos	partíamos	partimos	partiremos	partiríamos
partís	partíais	partisteis	partiréis	partiríais
parten	partían	partieron	partirán	partirían

#### TIEMPOS COMPUESTOS

pret. perfecto compuesto / antepresente	pret. pluscuamperfecto / antecopretérito	pret. anterior / antepretérito	futuro compuesto / antefuturo	condicional compuesto / antepospretérito
he partido	había partido	hube partido	habré partido	habría partido
has partido	habías partido	hubiste partido	habrás	habrías partido
ha partido	había partido	hubo partido	partido	habría partido
hemos partido	habíamos partido	hubimos partido	habremos	habríamos partido
habéis partido	habíais partido	hubisteis partido	partido	habríais partido
han partido	habían partido	hubieron partido	habréis	habrían partido
			partido	

			habrán partido	
<b>SUBJUNTIVO</b>				
TIEMPOS SIMPLES				
<b>Presente</b>	<b>pret. imperfecto / pretérito</b>	<b>futuro simple / futuro</b>		
parta partas parta partamos partáis partan	partiera o partiese partieras o partieses partiera o partiese partiéramos o partiésemos partierais o partieseis partieran o partiesen	partiere partieres partiere partiéremos partiereis partieren		
TIEMPOS COMPUESTOS				
<b>pret. perfecto compuesto / antepresente</b>	<b>pret. pluscuamperfecto / antepretérito</b>	<b>futuro compuesto / antefuturo</b>		
haya partido hayas partido haya partido hayamos partido hayáis partido hayan partido	hubiera o hubiese partido hubieras o hubieses partido hubiera o hubiese partido hubiéramos o hubiésemos partido hubierais o hubieseis partido hubieran o hubiesen partido	hubiere partido hubieres partido hubiere partido hubiéremos partido hubiereis partido hubieren partido		
<b>IMPERATIVO</b>				
parte (partí), partid				
<b>FORMAS NO PERSONALES</b>				
<b>Infinitivo</b>		<b>participio</b>	<b>gerundio</b>	
SIMPLE	COMPUESTO		SIMPLE	COMPUESTO
Partir	haber partido	partido	partiendo	habiendo partido

Podés consultar más en <http://www.rae.es/diccionario-panhispanico-de-dudas/apendices/modelos-de-conjugacion-verbal> (ANUNCIAR, ENVIAR, ACTUAR, AVERIGUAR, BAILAR, AISLAR, CAUSAR, AUNAR, PEINAR, DESCAFEINAR, ADEUDAR, REHUSAR, ACERTAR, ADQUIRIR, AGRADECER, ANDAR, ASIR, CABER, CAER, CEÑIR, etc.)